

דער יוד

DER JUDE

צייטשריפט

פיר אלע יודישע אינטערעסען.

ערשיינט יעדע וואך.

פערלאג: חברת "אחיאסף".

אבאנאמענטס פרייז יאהרליך:
אסטרייך-אונגארן — 12 קראנען
האלבאיהריג — 6.
פירמעליאהריג — 3.
דייטשלאנד — 10 מארק.
ארץ ישראל — 12 פראנק.
אנדערע לענדער — 15.
אמעריקא-ענגלאנד — 10 שילינג

פרייז פון מודעות (אנצייגען):
יר יעדער קליינע שורה פעטש
20 העללער 25 פפעיג, 10 קאפ.

דער פרייז פיר דוסטלאנד:
גאנץ יאהרליך — 5 רובל.
האלב יאהרליך — 3.
פיערמעל יאהרליך 1.50
מען קען אויך אויסצאהלען אין
3 ראמען:

ביים אבאנירען — 2 רובל
דען 1 מען אפריל — 2
דע 1 מען אויגוסט — 1
איינצעלנע נומערן 15 קאפ.
30 העללער.
ענדער די אדרעס קאסט 20 קאפ.

Krakau, 19 December 1901.

נומ' 51

קראקווא, טבת תרס"ב.

ה. תרס"ב - וואכענקאלענדער (לוח) - 1901			
די טעג פון חודש	וואך	גרענעצערעמבער	
		דעז.	אלט. ז.
יב	זונטאג	22	9
יג	מאנטיאג	23	10
יד	דינסטיאג	24	11
טו	מיטוואך	25	12
טז	דאנערס	26	13
יז	פרייטאג	27	14
יח	שבת	28	15

מאנ	יאהר
יב	ה.תקצ"ב
יג	ה.תרל"ג
יד	ה.תרמ"ו
טו	ה.תש"ח
טז	ה.תק"ב
יז	ה.תקע"ט
יח	ה.תקס"ב
יט	ה.תקצ"ו
י	ה.תקמ"ו

אינהאלט.

- די גרענעצער פון ציוניזם.
- פאליטישע איבערזיכט.
- יודישע שטערט און שטערמליך.
- דער 5-טער קאנגרעס.
- די יודישע וועלט.
- ישראל'יק דער משוגענער. ערצעהלונג.
- מענדעלי סוכר ספרים.
- דער פערביטערטער. ערצעהלונג.
- שמעון שמואל פרוג. מיט בילד.
- קליינע מענשעליך. פאלעסטאן.

צו אבאנירען:

אין לאנדאן:

R. Mazin, Bookseller 100 Old Montague Str. London, E.

אין קראקא:

Administration „DER JUDE“, Krakau, Gertrudy 16.

אין ווארשא:

Verlag „Achiasaf“, Warschau, Postkiste Nr 25, mündlich: Twarda 6, Thür 4.

אין אמעריקא:

R. Kantorowitz, 4 Rutger Str. New-York

דער יוד איז אויך איינגעטראגען אין דער צייטונגספרייזליסטע דער ק. ק. עסטרייכישען פאסט אונטער דער נומער: 1920 Naca htrag VII.

מיט דער נומער בעקומען די רוסישע אבאנענטען פאסט-אנווייזונגען אויף ערנייערן דאס אבאנאמענט.

А. Г. Сольцовскій Варшава, Купеческая 11.

דער יוד

צייטשריפט

פיר אלע יודישע אינטערעסען.

ערשיינט יעדע וואך.

— בערלין: חברת אחיאסף. —

אבאממענטס פרייז יאהרליך:
אסטרייך-אונגארן — 12 קראנען.
האלבאיהריג — 6. —
פריטעליאזירט — 8. —
דייטשלאנד — 10. —
ארץ ישראל — 12. —
אנדערע לענדער — 15. —
אמעריקא, ענגלאנד — 10. שילינג.

פרייז פון מודעות (אנצייגען):
פיר יעדע קליינע שורה פעמיט
20 העלער, 25 פעמיט, 10 קאס.

Krscheint Donnerstags

דער פרייז פיר רוססלאנד:
גאנץ-יאהרליך — 5 רובל.
האלב-יאהרליך — 3 רובל.
פריטעל-יאהרליך 1,50 רובל.
מען קען אויך אויסצאהלען אין
8 ראמען:

כיים אבאנירען — 2 רובל
דען ופען אפריל — 2
דען ופען אויגוסט — 1

ענדערען די אדרעסע קאסע
20 קאס.

Krakau, 19 December 1901.

נומער 51

קראקא. טבת תרס"ב.

פערליך, אז די ביידע זייטען זענען ענג פערקניפט צווישען זיך; און די ערשטע איז די צווייטע אונגענוגליך. דאס טהון פאר דעם ציוניזם, פאר אונזער זעלבסטשטענדיגקייט, קאן נור דאן טיכטיג זיין, ווען דער ווילען זעלבסטשטענדיג צו זיין וועט זיין שארק און פעסט; וואס מעהר ווי לען, מעהר טהאט!

איב מיר זאלען פון דעם ווי אזוי און ווי פילע סייערע נע-טהון ביי אונז פאר דעם ציוניזם אבאלערען, ווי שטארק דער ווילען צו זעלבסטשטענדיגקייט איז אין פאלק, וועלען מיר, מיט א שווער הארץ, מווען מודה זיין, אז דער ווילען איז נאך נישט גענוג שטארק, נישט גענוג ענטוויקעלט.

לאמיר א קוק טהון אויף אונזער פאלק.

פון איין זייט שעהט א אונגעהויערע גרויסע מאסע, אמאסע פון מיליאנען, ארימע לייט, וועלכע ווילען הויפטזעכליך און קורץ קל נור איין זאך — עסען! פאר דאס עסען אריימען זיי מיט בלוזיגען שווייט, פון דעם טראכטען זיי מיט וויער לעצטען ביסל נאך נישט אויסגעראמען מוז, איבער אנדערע זאכען האבען זיי קיין מוטה און קיין צייט נישט צו טראכטען, פאר אנדערע אינטערעסען האבען זיי קיין פערשטענדיגקייט. זיי זענען ארים און ממילא אויך שפל, נידערגעשלאגען, אין אנאמט, ווי קען א מענטש פון דער גרויסער אונטערדריקטער מאסע טראכטען ווע-גען אזא גרויסען אין הויכען אידעאל, ווי פאלקס-זעלבסטשטענדיגקייט, אז ער אליין, דער איינציגער מענטש, איז נישט זעלבסטשטענדיג, פון דאנען אהין? ווי קען א מענטש פון דער גרויסער אויסגעהאנגענער מאסע טהון פאר א זאך, וועלכע וועט ערשט אנקומען זיינע קינדער און אפשר ערשט זיינע אייניקליך? האפען, מתפלל זיין, קען ער אויף אמאל, אויף שפער טער, — אבער טהון נור פאר היינט, ווען הויך פאר מארגען, אבער נישט ווייטער. ער לעבט פאר זיך, מיט זיין אייגענעם קליינעם "איד", פון א גרעסערען, פון א פאלקס-איד, איז ער ווייט, דאס פערשטעהט ער נישט. רחמנות האבען אויף א יודען, גלאט מיטפיהלען, קען ער, אבער טהון פאר א זאך, וואס איז נישט גענוג איהם אליין אדער זיינע בערערשטיגע קינדער, דערצו האט ער קיין צייט נישט, דאס פערשטעהט ער נישט, ער וואלט אפשר וועלען פערשטעהן אויך, אבער דערצו דארף ער פריהער האבען צייט, דארף ער האבען אביסל רוהע, כדי ער זאל זיך קענען בעטראכטען, עפס לערנען און פערשטעהן...

די גרענעצען פון ציוניזם.

— וואס הייסט ציוניזם? וועלכע ארבייט פאר דעם פאלק קען מען רופען ציוניסטישע ארבייט און וועלכע נישט? וועלכע ארבייט פאר דעם פאלק איז חל אויף ציוניסטען און וועלכע נישט?

דאס זענען אין קורצען די שאלות, וועלכע ווערען פון פערשיידע דענע שרייבער אין דער העברעאישער ליטעראטור געפערענט שוין פון לאנג און הויפטזעכליך אין די לעצטע פאר חדשים. ס'פערשטעהט זיך, אז די שרייבער, ווי די לעזער, זענען נאך פארלייגט צו קיין טאלק נישט געקומען, און זיך איבער די פראגען נישט פערציילט.

און אויף די אייגענע שאלות טאקע וויל איך אויך נעכען א תשובה. נישט וויל איך מיינ, אז מיין תשובה וועט דאס זיין פונקט די ריכטיגע, אז מיר איז בעשערט צו זאגען דאס לעצטע ווארט, נאך וויל איצער איז דאך די צייט צו רעדען ווענען די שאלות. עס איז פאר דעם קאנ-גרעס, וואו די אלע שאלות וועלען בעהאנדעלט ווערען, און אפשר וועט זיך מיין מיינונג לייגען וועלכע עס איז דעלעגאטען אויף דעם שכל, און זיי וועלען מקיים זיין מיט מיר, און ס'וועט דערפון — נאך מיין מיינונג ארויסקומען א שטיקל טובה פאר דעם ציוניזם.

איך וועל זיך דעריבער בעמיהען, ווי נור מעגליך, קורץ און דייטליך צו זיין.

— וואס הייסט ציוניזם?

פון איין זייט, הייסט ציוניזם, דאס האפען, דאס וועלען, וואס ליגט טיעף אין יודישען פאלק, וועלכעס האט און וויל נאכאמאל זעלבסטשטענדיג ווערען; דער וואונש פון דעם יודישען פאלק נאכאמאל פריש אויפצולעבען, קערפערליך און גייסטיג, פאליטיש אין עקאנאמיש פריי צו ווערען; פיער אייגענע ווינקעליך זיך צו ערווערבען.

פון דער אנדער זייט, פון דער פראקטישער, הייסט ציוניזם דאס טהון, דאס פראקטישע בעמיהען זיך צו שאפען פאר דעם יודישען פאלק א זיכערע היים אין פאלעסטינא, דאס אויספיהרען אין דער פראקסיס, די אלע זאכען, וועלכע מיר רעכנען אלס מיטלען, דורך וועלכע מיר וועלען אונזער ציעל — א היים אין פאלעסטינא — דערלאנגען.

די צוויי תשובות זענען נישט קיין אויסגעטראכטע. ווער עס קוקט זיך צו מיט אפענע אויגען צו דער ציוניסטישער בעוועגונג, וועט אליין די ביידע זייטען קלאר ארויסזעהען. נאך מעהר, ער וועט זעהן בעשיינ-

מיטעלסטער קלאסע לעבט און רעגט זיך דער ווילען צו פאלקס-זעלבסט-שטענדיגקייט, פון דער קלאסע שטאמען אלע די וואס טהוען בפועל ממש, וואס ס'איז נור מעגליך, כדי מיר זאלען, פריהער צי שפעטער, דערלאנגען אונזער ציעל.

פאר וואס שטעהען די ערשטע צוויי מאסען ווייט פון ציוניזם? ביידע זענען פערטהון מיט זיך, ווילען נישט און טהוען נישט פאר זייער פאלקס בעפרייאונג; די ערשטע אבער וויל נישט, ווייל זי פערשטעהט נישט; זי פערשטעהט נישט, ווייל זי האט נישט די מעגליכקייט צו פערשטעהן; זי האט נישט קיין צייט צו לערנען און ווייסט נישט וואס צו טהון... די צווייטע וויל נישט טהון פאר איהר פאלק, ווייל דאס פאלק איז איהר פרעמד; עס איז איהר פרעמד, ווייל אויסער זיך, און די וועלכע דיענען איהר אלס לעבענסקוועלע, דארף זי קיינעם נישט אויף דער וועלט; פון דער דאזיגער קלאסע האבען מיר נישט וואס צו האפען; זי דארף איבער-נעהן אין אנדערע הענד, ביי אנדערע רבי'ים... פאר אונז איז וויכטיג די ערשטע גרויסע יודישע מאסע.

אויב די מאסע פערשטעהט נישט איהר פאלקס אידעאלען, דארף מען זי לערנען אז זי זאל פערשטעהן; אויב זי האט קיין צייט צו לער-נען און די מעגליכקייט זיך דערמיט אבזענבען, דארף מען איהר די צייט און די מעגליכקייט שאפען...

אז זי וועט האבען צייט, וועט זי לערנען און קענען איהר פאלק, אז זי וועט איהר פאלק קענען און זיך אין דעם פאלק, אלס א גליעד פון איהם, דערקענען, וועט זי וועלען, עס זאל ווידער אמאל זעלבסט-שטענדיג ווערען — און אז זי וועט עס באמת וועלען, וועט זי עס אויך טהון...

פון דער אנדערער זייט, שטעהט א גרויסע מאסע מענשען, וועלכע לעבט אויך נור מיט היינט, נור פאר יודי, מיט דעם אייגענעם, קליינעם און פערדארבענעם יאך; וועלכע וויל נישט וויסען פון קיין ווייטען מאר-נען און נישט פון קיין גרעסערען, פון קיין פאלקס-איך. זיי זענען אבער אזוי, נישט פון ארימקייט, נאר פון, "וואויל-טאג". נישט ווייל ס'איז זיי צו שלעכט, נאר ווייל ס'איז זיי צו גוט. די ערשטע מאסע קען נישט טראכטען וועגען פאלקס-זעלבסטשטענדיגקייט, ווייל זי היינט אלליין אין דער לופט, די לעצטע מאסע קען אדער וויל נישט טראכטען וועגען פאלקס-זעלבסטשטענדיגקייט, ווייל זי איז אלליין זעלבסטשטענדיג; דער זאטער גלויבט נישט דעם הונגערניגען, "טהעאטער", "בעדער", "ספארט", "טעניס", "יוויי", "ווייבער-יוניט", — דאס נעמט נעכט צו ביי זיי די גאנצע צייט, און זיי האבען דערום קיין צייט נישט צו לעבען. היינט מאקי גרויסע נעשעפען און פאדראדען, היינט דארף מען דאך עפס אויסזעהן ווי א מענש צווישען מענשען און זיך אנארדען אויך דערשלאגען, כ'מין טיעפע קעשענעם זענען דא, טיעפע און ברייטע בייכער אויך, נעמט מען פון דארטען און מען ליינט אהער; אנאנגענהערעם טהון, איידער טהון פארין פאלק, פאר מיליאנען מענשען, וועלכע זענען נישט זייער גוף, זייער יאך; פאר ארימע לייט, וואס שלאגען אב די טהירען, ווארפט מען ארויס א ביין דורכ'ן קיך...

צווישען די ביידע מאסען שטעהט א דריטע מאסע, נישט זעהר קליין, נישט זעהר גרויס, נישט צו ארויס, נישט צו רייך, נישט גאנץ נאריש, נישט צו איבערגעשפיצט, און פון דער מאסע רעקרוטירען מיר אונזערע ציר-ניסטען. — מעהרסטענמאל, אויסנאהמען שטעהן צו צו אונז פון די צוויי פריהערדיגע מאסען אויך, מיר רעדען אבער נור פון כלל — אין דער,

פערלעטאן.

קליינע מענשעליך

מיט קליינע השגות.

בילדער

פון שלום-עליכם.

II

איין אנגעלייגטער ברית.

— שלום-מול! ווען קומט איהר אויס נעהן צו קינד? ערב יום-טוב!
— קיים דערלעכט א נחת!
— אז מיר וועלען ווערט זיין ביי נאט, וועט נאך זיין א יונגל אויך!
— זי מוז געבאהרען קשיח, נישט אנדערש!

אזעלכע וברזמה אזעלכע ווערטליך זענען געפליגען דעם גאנצען טאג ביי העניך דעם סטאליר אין שטוב, און רייזל האט זיך געקנייטשט, געאיקעט, זיך קיין ארם נישט געקאנט געפליען.

עס זענען געווען מינוטען אזעלכע, וואס זי האט זיך בעהאלטען אין א ווינקעל, זיך געקנייטשט דאס פנים, געריסען שטיקער פלייש און געבע-טען אויף זיך דעם טוידט.

— רבונז של עולם! ויסער פאטער הארציגער נעמריהער! העלף מיר שטארבען!

רייזל איז געגאנגען צו קינד נאך פון גאנץ פריה אן, נאך זי האט זיך בעהאלטען קיינער זאל נישט וויסען; ערשט ארום פארנאכט, אז עס האבען זי א חאפ געטהון די רעכטע. "וועהען" איז זי אריינגעפאלען אין בעט

אריין, אנגעהויבען ברעכען די הענד, צעניפענקערעמפעניט די ציידן, געווא-רען בראן און בלוי, און האט אויסגעשריגען נישט מיט איהר קול.
— מאמע-ניו! נעב מיר כח איך זאל קאנען שטארבען.

שרה רחל די באבע, וואס איז געשטאנען איבער איהר בעט, האט שוין נישקשה, געזעהן אזעלכע זאכען. זי האט זיך אנגעבויען צו איהר מיט פערקאמטע ארבעט ביז די שפיצעכענע שווארצע עלענבויענעם, און האט זי געטריסט:

— שריי, שריי, מיין קינד! א געווינערין בעדארף שרייען. נאך איין געשריי וועסטו דו אס ירצה השם איבערקומען געוונדערהייט. די מאמע דיינע פון יענער וועלט טהוט זיך פאר דיר מיהען. דער מאמע דיינער שטעהט צינד פארין בית דין של בעלה און טהוט טהון בעמען פאר דיר. אט אזוי, אט אזוי... מל-טוב דיר, מאכטער, דו האסט געהאט א יונגל!
— א יונגל! זי האט געהאט א יונגל! מול טוב! מול טוב! מול טוב!

און פון דער מינוט אן, וואס רייזל האט געהאט דאס יונגל, איז ביי העניך דעם סטאליר אין שטוב געווארען קמחת בית השואבה, ליכטיג אין אלע ווינקעלעך.

וואס איז אויף זיי די גרולה? וואס האט זיך אנגעקערט מיט זיי רייזל? א ווילד פרעמדע, א קבנה. נישט מעהר, נעכט איין ענווה, וואס דער מאן. זעמיל דער שניידער, האט זי אוועקגעווארפען א פאר חדשים נאך דער חתונה. ער האט זיך אוועקגעלאזט ווען פרנסה — און נישט, ווי אין וואסער אריין.

אין אמעריקע זאגט מען אז ער אטש, ס'איז געווארען א מאדע אמע-ריקע, אלע פארהרען היינט קיין אמעריקע. און אז דער מאן פארהרט אוועק קיין אמעריקע, מען זיך שוין דאס ווייב מיט איהם אבגענוענען אויף אייביג. געוויס איז ער דארט א קהן געווארען, גענומען פריש גיד, אויסקרייגען זאל ער דאס, אויפ'ן גלייכען וועג זאל ער זיך דארטען אויסגליטשען און ברעכען זיך ריק און לעג, אדער ער זאל בעקומען דארטען אזא מין פיר

— וועלכע אַרבייט פֿאַר דעם פֿאַלק קען מען רופֿען ציוניסטישע אַרבייט און וועלכע נישט?

יעדע אַרבייט, וועלכע פֿערניגערט די לאַגע פֿון דער גרויסער ווישער אַרימער מאַסע; וועלכע ניבט איהם דורכדעם די צייט און די מעגליכקייט זיך צו ענטוויקלען, צו לערנען, זיך אַלס לעבעדיגער מענטש צו בעטראַכטען, העכערע אידעאַלען ווי דאָס מאָל עסען צו פֿערשטעקען — יעדע אַזעלכע אַרבייט, הייסט ציוניסטיש.

יעדע אַרבייט וועלכע בריינגט דעם יודען צו זיין מעגליכקע און יודישען בעוואוסטזיין; וועלכע פֿלאַנצט איין אין איהם ליעבע צו זיין פֿאַלק; וועלכע בריינגט איהם דערצו, ער זאָל וועלען לעבען אַ פֿאַלקס-לעבען וועלכעס שטענדיג און זאָל טהון דערפֿאַר, וויפֿעל זיינע פֿחות טראַגען; ער זאָל זיך פֿיהלען ווי אַ גלייכבערעכטיגטע מיטגליד פֿון דער גאַנצער מענשהייט, און אז ער האָט רעכט צו פֿערלאַנגען און פֿאַר-דערן פֿאַר זיך אַלצדינג, וואָס אַנאָדער פֿאַלק פֿערלאַנגט און פֿאַדערט פֿאַר זיך: רעכט אויף פֿאַלקסלעבען און פֿאַלקסאַרבייט אין ברייטעסטען זין; יעדע אַרבייט, וועלכע בריינגט דאָס פֿאַלק צו אַזאַ מדרגה, אז עס זאָל קוקען אויף די וועלט און אויף דאָס לעבען מיט אַפֿענע אויגען, עס זאָל נישט ווי אַ לאַקיי קנעכטיש חנפֿנ'ן דעם פֿון וועמען ער פֿערדיענט, מיט הערליכע אַרבייט אַ גראַשען; עס זאָל נישט מיינען אז וואו ס'הער דאָרט איז חכמה, און וואו תורה דאָרט מוז זיין שכל; ד. ה. עס זאָל נישט קוקען אויף זיינע גיביריס, וואו ס'איז נונע צו אַ פֿאַלקס-זאך און נישט אויף רבנים און שענע יודען, וואו ס'איז נונע צו וועלטזאכען, און עס זאָל גרייט זיין צו ברענגען קרבנות פֿאַר זיינע אידעאַלען — יעדע אַזעלכע אַרבייט, הייסט ציוניסטיש.

צווייערליי אַרבייט ציוניסטישע איז דאָ: די ערשטע איז עקאָנאָ-מישע, די צווייטע קולטורעלע. ביידע זענען ציוניסטיש, ווייל ביידע פֿיה-רען צום אייגענעם צוועק: די ערשטע נישט דעם יודען די מעגליכקייט, צו פֿערשטעקען און צו וועלען דעם ציוניזם, די אַנדערע לערנט איהם וואָס צו טהון, כדי דערלאַנגען דעם ציוניזם...

די צווייטע אַרבייט אָהן די ערשטע איז אונמעגליך, די ערשטע אָהן די צווייטע איז — פֿון אונזער ציוניסטישען שטאַנדספּונקט אויס — נישט נענט און פֿעהלערשאַפט.

דערפֿאַר קענען מיר בשום אָפֿן נישט נעהן האַנד אין האַנד מיט די מענטשען, וועלכע בעשעפֿטיגען זיך אפילו מיט דער ערשטער און אַטהייל פֿון דער צווייטער אַרבייט; זיי זאָגען, אז יכל ישראל חברים — איז אַנאָבעלעכטע פֿראַזע, פֿאַלקסבעוואוסטזיין אַ שערליך וואָרט, — אַ-ביט הקבֿרות' אין אַזיען; מיט אַזעלכע מענטשען, וועלכע זעהען זייער צוקונפֿט — אין גלות, אין פֿרעמדער פֿאַליטיק — זייער אייגענע, — מיט אַזעלכע מענטשען קענען מיר נישט נעהן צוזאַמען, ווייל זייער אַרבייט פֿיהרט נישט צום פֿאַלקס אויפֿלעבען, נאָר צום פֿאַלקס אונטערנעהן, ווייל אַזעלכע אַרבייטער קוקען איבערהויפט נישט אויף דעם גאַנצען פֿאַלק יודען; דאָס יודישע פֿאַלק, אַלס גאַנצעס, קימערט זיי נישט, עס עקסיסטירט פֿאַר זיי נישט...

זייער אַרבייט איז נישט ציוניסטיש, קען נישט ציוניסטיש זיין. איך מיינ, אז נאָכדעם, וואָס איך האָב ביי אַהער געזאָגט, איז די תשובה אויף די דריטע שאלה גאַנץ קלאַר. — וועלכע אַרבייט פֿאַר דעם פֿאַלק איז חל אויף ציינישטען און וועלכע נישט?

בער, וואָס זאָל איהם וואַרפֿען, אַריסוואַרפֿען, פֿערוואַרפֿען פֿון דאָרטען אַהער!

אזוי האָט מען געשמועסט וועגען איהם אין כתריליווקע, ביי העניך דעם סטאַלין אין שטוב, אַלע, — אַחוץ רייזלין. רייזלי האָט אַנדערש געקלעהרט וועגען איהר עמלין. זי האָט איהם געקענט בעסער פֿון אַלעמען, האָט זי איז געווען מיט איהם אינ-איינעם נישט מעהר ווי צוויי חדשים.

רייזלי האָט אַריינגעקוקט אויף איהם אַלע מינוט, אַלע קעג; איב ער לעבט נור און איז געוונד, וועט ער געוויס קומען, אָדער האָט שריי-בען אַ ברייזל, שרייבען אַ ברייזל און צושיקען איהר זיין פֿאַטער'ס, אוי ווען גאָט העלפֿט איהר עס קומט איהר אָן דאָס גוטע ברייזל מיטן פֿאַר-טרעט, ווער איז צו איהר דעמאָלט גלייך?

אסך טעג האָט רייזלי אַזוי אַריינגעקוקט, אסך נעכט איז זי נישט געשלאָפֿען, אפֿך, אסך טרעהרען האָט זי אויסגעגאָסען שטילערהיים, בע-גראַכען דעם קאָפּ אין קישע, לייטען זאָלען נישט זעהען, גוטע פֿריינד זאָלען נישט האָבען קיין יסורים, שונאים זאָלען זיך נישט פֿרייהען אויף איהרע צרות.

און איהרע צרות זענען געוואָרען צעהען מאָל אזוי גרויס פֿון דער מינוט אָן, וואָס זי האָט דערפֿיהלט אז זי בעדאָרף ווערען אַ מומער, וואָס וועט זי טהון? וואָהן וועט זי זיך קעהרען און ווערען? זי זאָל נישט מורא האָבען פֿאַר גאָט און פֿאַרן גידיקס וואָלט זי זיך נור אַ מעשה אָנגעהאָן! ס'איז אַ סברה, אז איין מאָל איז זי געווען ביים טייך, געוואשען גרעט, האָט זי זיך געוואָלט אַריינזאָרפֿען אין וואַסער אריין ווי זי שטעהט און געהט, האָט זי זיך דערמאָנט אָן יענער וועלט, האָט זי געחאפֿט דאָס פעקיל גרעט און האָט זיך געלאָזט, נישט מירדט נישט לעבעדיג, לויפֿען אַהיים. אזוי ווי זי לויפֿט, בענענענט זי זיך מיט שרה רחל'ען די באַכע.

— וואָס לויפֿט דו אזוי, סאָכטער מינע? — פֿרענט זי שרה רחל.

האָט זיך רייזלי צעוויינט ווי אַ קליין קינד, און שרה רחל, וואָס

האָט געהאַט אַ געניט אריין, דאָס באַלד פֿערשטאַנען וואָס דאָ איז, און זי האָט איהר גענומען אויסרייען דאָס האַרץ ווי ווייט זי האָט געקאָנט.

— ס'איז אַ גאָט נאָך — האָט איהר שרה רחל געזאָגט — ס'איז פֿון גאָט. אַ קשיה, אָפֿער אין דעם זכות וועט קומען זעמיל?

דערהערט דעם גאָמען זעמיל האָט זי דערפֿיהלט אז דאָס גאַנצע בלוט איז איהר צוגעטרעטען צום פֿנים — און ביידע ווייבער האָבען זיך אוועקגעצט אויף אַ פֿרעמדער פֿרויבע, זיך געשושקעט — געשושקעט, גע-רעכענט אויף די פֿינגער און צעגאַנגען זיך.

וויפֿעל רייזלי האָט געקאָנט האָט זי דעם סוד געהאַלטען טיעף ביי זיך פֿערבאָרגען, ביז עס איז איין מאָל אין אַ שענעם פֿריהמאָרגען אַריינס געשפּרונגען דער סוד און ס'איז געוואָרען אויס סוד, און פֿון דעמאָלט אָן איז העניך דעם סטאַלינס שטוב געוואָרען פֿאַר איהר אַ גיהנום. עס האָט זיך איהר אויסגעראכט אז אלע קוקען אויף איהר, אַלע רעדען פֿון איהר, אַלע לאַכען פֿון איהר, און מעהר פֿון אַלע האָט זי נישט געקאָנט אַריבערטראַגען דאָס, וואָס מע שטלט איהר עמלין. ווער עס האָט גאָט אין האַרצען דער באַרט זיך אין וויין בלוט.

מעהר פֿון אַלעמען איז איהר דערנאָנגען די יאָהרען לאה די בע-קערין. לאה די בעקערין האָט אויף איהר שטאַרק רחמנות געהאַט, פֿלעג זי איהר אונטערטראַגען אַפֿט מאָל אַ פֿריש שטיקל כילקע, אַ ברייטלי אַ ווישקאָכע, און זאָגען בשעת מעשה.

— נאָ רייזלי, פֿערווד דאָס געבעקס, וואָרען זאָל ער זיך דאָרטען אין אַמעריקע, דער שאַראַלמאַן דיינער, מיטן ערשטען ביסען, ויסער גאָט! — ער זאָל האָט וויסען דאָרטען, אַז אַז ווערט ער אַ מאַטע, דער רוח זאָל איהם נעמען! — העלפֿט איהר אונטער פֿרומע די מלמד'קע.

— און אז ער וועט וויסען וועט ער זיך צעקראַצען דאָרטען דער שניידער'ק, פֿערחאפֿט זאָל ער ווערען! — ליינט צו אַ קנייטל אַקסער די קורעלאַפֿנישקע.

די דאָוונע ווייבער, דאָס זענען אַלע שכנות, וואָס זיצען מיט רייזלין ביי העניך דעם סטאַלין אין שטוב, אימליכע פֿון זיי האָט איהר אַלקוריל,

דאָרף זיין דער ברענפונקט. פֿון וועלכען סײַזאַלען אַרױסגעהן אַלע פֿער-
שידענע שטראָהלען פֿון אונזער ברייטער פֿאַלקס־אַרבייט און אין וועל-
כען זײַ וואָלען זיך אומקעהרען וועדער צוריק.
די גרענעצען פֿון ציוניזם זענען אַלץ די גרענעצען פֿון אונזער
לעבען איבערהויפּט.
ש. ראָזענפֿעלד.

פארטישע איבערויכט.

די ויכוחים אין דייטשען פֿאַרלאַמענט. — די סלאַווענישע אַוני-
ווערויטעט אין עסטרייכישען פֿאַרלאַמענט.
אין דייטשען פֿאַרלאַמענט איז שוין לאַנג נישט געווען אַזוי
לעבאַפֿט ווי איצט בײַ די בעראַטהונגען איבער די טאַריפֿען. די ער-
שטע בײַם רעגירונגסטיש זענען צום ערשטען מאל אין אַ צײַט פֿון
יאָהרען אַזוי רײַך בעזעצט געווען ווי איצט. עס זיצען בײַ איהם נישט
נור דער קאנצלער ביולאו מיט די רעגירונגס־עקערטאָרען, נאר אויך די
בעדייטענדסטע מינסטאַרען פֿון אַלע דייטשע מלוכות: פֿון פֿרייסען,
בייערן, זאַקסען, ווירטעמבערג א. ז. וו. יעדעס רעדנער, וואס רעדט
גענען די טאַריפֿען ענטפֿערט גלייך צוריק אַ וועלכער סײַז אַ מיניס-
טער. די גרויסע קאטילישע פֿאַרטיי (דער צענטער), די קאנסערוואַ-
טיווע, די נאַציאָנאַל־ליבע־אַלע און די פֿילישע פֿאַרטיי דריקען אויס
וײַער צופֿרידענהייט, וואָס די רעגירונג וויל שיטצען איצט די לאַנד-
ווירטשאַפֿט, און אין נאמען פֿון לעבע צום כלל, צום פֿאַטערלאַנד
פֿערלאַנגען וײַ פֿון אַרעמען דעם הסכם אויף די נײַע טאַריפֿען. שאַרף
גענען די העכערע אָבזאַהלונגען אויף געטריידע טרעטען אַרױס. די

יעדער מין אַרבייט, וואָס דאָס פֿאַלק האָט נײַטהײַ: עקאָנאָמישע
אַרבייט אין קולטורעלע, אַרמטעלע, הילפֿסקאַסען, אַרבייטער פֿעראײַנ-
גונג — אויף עקאָנאָמישען, נישט פֿאַליטישען יסוד, פֿאַלקסבײַנד א. ז. וו.
א. ז. וו. גרינדען שולען, אָבענד־קורסען, ביבליאָטעקען, פֿערשפּרייטען
יודישע און אַלגעמײַנע בילדונג א. ז. וו. פֿראַגאַמעס אויסאַרבייטען פֿאַר
די בײַדע מינים אַרבייטען איז נישט מײַן אויפֿגאַבע.
אַלעס פֿיהרט צו אײַן ציעל: שאַפֿען דעם פֿאַלק די מעגליכקײַט
צו וועלען דעם ציוניזם, און געבען איהם צו פֿערשטעהן, וואָס צו טהון,
כדי דעם ציוניזם צו דערלאַנגען.
און טאַקע דערפֿאַר זענען די אַלע אַרבייטען חל אױף ציוניסטען;
ווערען זײַ געטהון נישט פֿון ציוניסטען, פֿיהרען זײַ נישט צום ציעל; אײַך
האָב שוין פֿריהער פֿון דעם געדעט.
נו, זאָגט מען: מיר קענען נישט געהען אויף אונז אַזוי פֿיעל אַר-
בייט: סײַפֿעהלען הענד. מען פֿערנעמט אָבער, אַז יעדע נײַע אַרבייט,
שאַפֿט אויך נײַע אַרבייטער.
אויב מיר וועלען מיט אַנאַמט וועלען טהון אין אַלעס דעם, וואָס
דאָס פֿאַלק האָט נײַטהײַ, וועלען זיך געפֿינען אַרבייטער, אײַנער טויג
אויף שקלים קלויבען און צו קײַן אַנדער זאַך טויג ער נישט; דער אַנדער
רעד פֿערשטעהט אָקציעס צו פֿערקויפֿען און נישט אין קולטורעלע אַרבייט
צו טהון; דער דריטער קען לע־נען אַלע ישיבֿים לשון, ער פֿע־שטעהט
אָבער קײַן עקאָנאָמישע אַרבייט צו טהון. וועט זיין דאָס פֿאַנאַס
ברייטער, וועלען זיך הענד אויך געפֿינען.
אײַנס מוזען מיר אָבער שטענדיג געדענקען: דער ציוניזם דאַרף
בײַ אונז זיין דער מיטעלפֿונקט פֿון אַלע אונזערע פֿאַלקס־אַרבייטען. ער

האָט מען אַזעלכע נישט געוועהן. אין מיטען איז געשטאַנען אויסגעמאַלט אַ
נאַנצע פֿראַמידע:

אדם	וחיה
אברהם	ושרה
יצחק	ורבקה
יעקב	ולאה

בײַ די זײַטען איז געשטאַנען דער געוויסער פֿסוק:

מבֿשֶׁפָּה לֹא תִּהְיֶה
לֹא מִבִּשְׁפַּח תִּחְיֶה
תִּחְיֶה מִבִּשְׁפָּה לֹא

און אונטען מיט נאנץ גרויסע אותיות:

סִינִי וְסִינִי וְסִינִי

די פֿערבאַרגענע ווערטער, וואָס זענען אַ סגולה צו אַ גוט אױג
און צו אַלע צרות — הקלל עס איז בעשאַפֿען געוואָרען אַלסדינג וואָס מע
בעדאַרף.
די קימפעטאַרין איז געליגען און האָט נור בעטראַכט די דאָזיגע
ווייבער:
— נאָט וואָל זײַ צאָהלען! פֿאַר וואָס קומט דאָס מיר? פֿאַר וועלכע
מַעֲשִׂים טוֹבִים?...
אַז די מאַגנבילען האָבען זיך אָכיסל אָבערפֿאַרמינט מיט אַלע אַר-
בייט, האָבען זײַ געמאַכט אַ שמועס מִבַּח פֿראַזיען אַ ברית.
העניך דער סטאַלין, האַטש ער איז אַ יוד נישט קײַן גביר און קײַן
יונגליך איז ער נישט ווערנע בײַ זיך אליין, פֿון דעסטוועגען האָט ער גע-
זאָגט, אַז ווי באַלד די שמחה איז בײַ איהם אין שטוב, וויל ער די מצוה
און געמט דעם ברית אויף זיך. האָט זיך דער איבעריגער עולם געפֿונען
ווי בעלידיגט.

איהר בעל־הבֿת־שקײַט, איהר בעטנעוואנט, איהר מאן און איהרע קינדערליך,
און קינדערליך זענען דוקא בְּרוּך־הֶשֶׁם גענוג. סײַז דאָרמען שטענדיג אַ
הוהאָ, אַ געשרײַ, אַ געפֿולדער; די קינדער צווישען זיך רײַסען זיך; די
בעל־דבֿית'סעס קאַכען און באַקען אַלע בײַ אײַן ארבעט, פֿיהרען צווישען
זיך רכילות, רעדען אײַנע אויף דער אַנדערע לשון־דָבָר, קריגען זיך און
בעמען זיך איבער, לײַהען אין פֿערליהען אײַנע דער אַנדערע וואָס סײַז
פֿאַראַן, פֿרייהען זיך אַלע אינאײַנעם אויף אײַן שמחה און לעבען כמעט ווי
אײַן משפּחה.
אַז סײַז געבאָהרען געוואָרען בײַ רײַזלען דאָס יונגל, איז דאָס ערשטע
געווען אויסבאַרען דאָס קינד, איבערוויקלען און בעטראַכטען אין וועמען
איז דאָס געראַטען — און אַלע דריי ווייבער הָ כען אויסגעשרינען אין
אײַן קול:
— אַ וועהטיג איהם אין פנים! אין נאַנצען ער מיט די בײַנער!
נאָכדעם האָט מען אָנגעהויבען שמעסען מִבַּח אַ ייִכל פֿאַר דער
קימפעטאַרין, האָט אײַנע אייגענעוואָרפען דער אַנדערער פֿאַר וואָס מע האָט
נישט פֿערזאָרגט די קימפעטאַרין האָטש מיט אײַן עוף. די נאַנצע באָד האָט
מען אַרױפֿגעלייגט געוויינטליך אויף אַכנה די קורעלאַפֿניטשקע.
— איהר זענט אַ יודינע, וואָס קאטאַרי איהר האַנדעלט מיט עפֿזות,
זענט איהר נישט קלײַן געווען פֿריהער מיט צוויי וואָכען אוועקגעצען אין
עוף פֿון רײַזלים ווענען! פֿראַכע וואלשען מיר שוין אליין געקײַפֿט און
שחמא געלד וואלשען מיר גענומען אויף זיך.
לאה די בעקערין האָט פֿערקאטשעט די ארבייל און האָט זיך אוועק-
געשטעלט מאַכען פֿוטערנעבעקס פֿאַר דער קימפעטאַרין, און פֿרומע די
קביצין איז אוועקגעלאָפֿען צו איהר מאן, רב חיים חנה דעם תלמוד חוזה
מלמד און האָט בײַ איהם געפֿועלט, ער וואָל באַלד אָנשרייבען שיר-
המַעֲלוֹת פֿאַר דער געווינערין.
חיים חנה דער תלמוד־חוזה מלמד האָט פֿערקאטשעט די ארבייל
און האָט אָנגעשריבען שיר המעלות, וואָס בײַ דער רײַכסטער געווינערין

נעמליך געפיהרט געווארען נור בקיצור, ווייל די פראגע איז ניט גע-
שטעלט געווארען, צי מען זאל גרינדען א אוניווערסיטעט אדער ניט,
נאר צי מען זאל איצט רעדען איבער די געשטעלטע פראגע אדער
איין אנדער מאָל. פֿון סלאווענישער זייט האט גערעדט איין דאָקטאָר
סוסטערשיץ, איין מענטש, וועלכער ווערט וועניג געאכטעט אין פאָר-
לאַמענט. עס איז דערום קיין וואונדער ניט, ווען זיין רעדע האָט א-
רויסגערופֿען א גרויסען לאַרם און אונגאַרענישע, וועלכע האָבען זיך
שיער ניט אויסגעלאָזען מיט קלעם, נאר מיר וועלען זיך אויף דעם
ניט אַבשטעלען און איבערנעהן צו דער זאך. דר. סוסטערשיץ פֿער-
לאַנגט אין נאָמען פֿון זיין פֿאָרק, אז די רעגירונג זאל גרינדען אין
קראַינא איין סלאווענישע אוניווערסיטעט דערווייל נור מיט 3 פֿאַקולט-
טעטען (איין טעהעלאנישע, פֿילאָזאָפֿישע און ייִדישע). ער האָלט
די גרינדונג פֿון אזא אוניווערסיטעט פֿאַר זעהר גרינג. דאָס לאַנד
קראַינא וועט געבען 500 טויזענד קראָנען א יאהר (אזוי האָט בע-
שלאָסען דער אַרימער קראַינער לאַנדמאַן). א חוץ דעם פֿעהלען נאָך
אַבער 400 טויזענד קראָנען יעהרליך, וועלכע ער פֿערלאַנגט פֿון דער
רעגירונג. ער האלט אויך פֿאַר מעגליך, אז עס וועלען זיך געפֿינען
גענוג פֿראַפֿעסאָרען, וואָס וועלען זיין אומשטאַנד צו האַלטען זייערע
פֿאַרלעזונגען אין סלאווענישער שפראַך.

די דייטשע רעדנער, וואָס האָבען זיך געמערדעט צום וואַרט,
האָבען אויפֿגעוויזען, אז דאָס סלאווענישע פֿאָלק איז איינס פֿון די
אונגעבילדעטסטע סלאווישע פֿעלקער, אז זייער ליטעראַטור איז גאַנץ
אַרים, אז פֿון וויסענשאַפט ביי סלאווענען איז ניטאָ וואָס צו רעדען,
און אז דערום איז די גרינדונג פֿון א סלאווענישער אוניווערסיטעט גאַנץ

סאָציאַל-דעמאָקראַטען, די דעמאָקראַטען און די ליבעראַלען. זיי וויי-
זען אויף, אז די נייע טאַריפען וועלען אַריפֿלענען אויף דאָס אַרימע
פֿאָלק א גרויסע משא פֿון איבער 300 מיליאָן מאַרק, וועלכע וועלען
אַריבערנעהן נור צו די רייכערע פאמעשציקעס אין די קעשענעס.
אַבער ווי בייםענדיג און שאַרף עס זענען ניט געווען די רעדען פֿון
דעם סאָציאַליסט בעבעלין, דעם אַלטען ליבעראַל ריכטערין און דעם
דעמאָקראַטען פייערין, ווי גרויס עס איז ניט די צאָהל פֿון חתומים,
וועלכע מען האָט צוגעפֿעקליכען אין דייטשלאַנד געגען די אַבצאָה-
לונגען אויף געטרייערע, און ווי שאַרף עס זענען ניט געווען די פֿעל
החלטות מיט פֿראַטעסטען אויף פֿאַלקספֿערזאמלונגען, — וועט מען
מיט דעם אַלעם נאָך נישט קענען אויספֿיהרען, וואָרום די רעגירונג און
דער גרויסער רוב פֿון פֿאַרלאַמענט זענען פֿעסט ענטשלאָסען דעם
נייעם טאַריף-דורכצופֿיהרען. מיר ווייסען נאָך דערווייל נישט דעם רע-
זולטאַט פֿון די ויכחים, אַבער זיי וועלען זיך געוויס ענדיגען. ווי דער
מנהג איז ביי וויכמיגע פֿראַגען, מיט דעם איבערגעבען דעם פֿראַיעקט
אין א בעזונדער קאָמיטע, וואָס בעשטעהט אויס פֿערטרעטער פֿון אַלע
פֿאַרטייען.

אין עסטרייכישען פֿאַרלאַמענט זענען אַלע פֿאַרטייען דורכגע-
קומען צווישען זיך אַראָבצוגעהמען אויף דערווייל אַלע אנדערע פֿראַ-
גען און איבערנעהן צום בודזשעט. נור די סלאווענען האָבען זיך ניט
אַבגעזאָגט פֿון זייער רעכט צו פֿערלאַנגען, אז די פֿראַגע איבער די
גרינדונג פֿון א סלאווענישער אוניווערסיטעט זאל געשטעלט ווערען
פֿריהער פֿאַר דעם בודזשעט. און אויף אזא אַופן איז מען געקומען
צו ויכחים איבער די סלאווענישע אוניווערסיטעט, וועלכע זענען איי-

א שוואַרצע גלאַנצענדיגע פֿעמשיילע אויפֿן האַלז — לחיים! לאָ נאָט
העלפֿען מיר זאָלען דערלעבען טרונקען אויף זיין בר מצוה.

— לחיים! — האָט געזאָגט „כסא של אליהו“, העניך דער סטאָ-
ליר — לחיים! לאָ נאָט געבען מיר זאָלען דערלעבען טרונקען אויף זיין
חתונה!

אין דער „בעל מציצה“, אסנה דער קורעלאַנטישקעס מאַן, איין
אויסגעדינטער ניקאָלאָווסקי סאָלאַט מיט גראַבע שוואַרצע ליפֿען, געווען
אַמאָל א טרובאַסט. האָט אַריינגעהאַקט דריי כוסות מיט אַמאָל און איז
אָועק מיט זיין ווינשענאַנע נאָך ווייטער:

— לחיים! לאָ נאָט געבען מיר זאָלען דערלעבען טרונקען ביי
זיינע קינדער און ביי זיינע אייניקליך און ביי זיינע אור-אייניקליך אויף
בריתן, אויף בר מצות און אויף חתונות!

און די ווייבער האָבען אויך גענומען צו קאַפּעשקעליך, און זענען
געוואָרען רייטפֿאַרכיג און שטאַרק בעריידידיג אין האָבען גערעדט אַלע
אינאיינעם, ווי די נעט.

נאָכדעם האָבען די מאַנסבילען אַרויסגעטראָגען די מיטען מיט די
ביינקליך, אַראָבעוואַרפֿען די קאַפּאָטעס און האָבען געהאַפּט א מענציל
קחילה אין די פֿתחונים ווי להבדיל שפּחת חזקה.

און אויפֿן בעטל, פֿעהראָנגען מיט איין אַלטען צעריסענעם לייליך
אַרומגעשטעקט פֿון אויבען ביז אַראָב מיט שיריחמלוחין, איז געוועסען
רייזל די קימפּעטאַרין מיט א ברעקעלי קינד אויף די הענד, געוויקעלט
אין שמאַטעס, צוגעשולעט צו דער ברוסט. זי האָט גור געקוקט אויף די
דאָזיגע ניטע מענטשען, וואָס האָבען געווינשען איהר אזוי פֿעל גוטס, וי
ווייסט ניט פֿאַר וואָס און פֿאַר ווען!

און צוויי טרעדרען האָבען אַראָבגעקאַפּעט פֿון איהרע שענע בלויהע
טיפּע אויגען, געקויקעלט זיך איבער איהר בלאַס אויסגעמוטשעט פנים און
אַראָבגעפֿאַלען אויף דער ווייסער יונגער ברוסט.

(פֿאַרזעצונג קומט).

— פֿאַר וואָס קומט איהם איינעם אליין אזא מצוה? ער האָט זעהר
שען געקראָנעט? דער ברית איז אַלעמענס ברית!
אז ס'איז געקומען צו די כבודים אויסטהיילען איז געוואָרען א שטי-
קל סקסוך.

העניך דער סטאָליר האָט גערעכענט, אזוי ווי ער איז בעליהבית,
וועט מען איהם מסתמא געוויס אָבגעבען סָנְדָקא. האָט ער אַבער געהאט א
מאוסען מעות. סנדקא האָבען אַלע געזאָגט קומט אסנה'ס מאַן, רב חיים חנה
דעם תלמוד-תורה מלמד, מחמת רב חיים חנה דער תלמוד-תורה מלמד
איז א יור וואָס קאָן פֿערשטעהט איהר מיך לערנען; האָט שוין העניך דער
סטאָליר געמוזט נאָכשטופֿען די קארעטע און זאָנען, אז ער האָט אליין אויך
נאָך אנדערש נישט גערעכענט... דערפֿאַר האָט מען איהם מַבְבֵּר געווען
מיט „כסא של אליהו“, און „מציצה“ האָט מען געמוזט אוועקגעבען אסנה
דער קורעלאַנטישקעס מאַן, מחמת אסנה דער קורעלאַנטישקעס מאַן איז
א ביווער יוד, ער קאָן מאַכען א סקאַנדאַל!

הקצוצות-דבר מע האָט זיך מיט די כבודים ווי עס איז איינגע-
טהיילט.

איז געבליבען נאָך איין זאך, סאַמע דאָס בעסטע: וואו וועט מען
נעמען מַשְׁקָה?

מַשְׁקָה? — רופֿט זיך אַן שרה רחל די באָבע — איהר זאָלט שוין
אזא דאָגה האָבען מיט אַלדעם גוטס, ווי איהר האָט א דאָגה מיט מַשְׁקָה!
און שרה רחל האָט געהאַפּט אויף זיך דעם קעצענעם בורנס און איז
אָועק צו איהר איידעם, יודיל דעם וויינער, וואָס מאַכט די יוסע בראָד-
פֿענס, און האָט איהם געבראַכט צופֿיהרען אויפֿן ברית מיט צוויי פֿלעשליך
רויטען בראָנפֿען, וואָס מע רופֿט דאָס „קראַמבאַמבול“, און אז דער עולם
האָט נאָך די פֿיש גענומען צו גלעזליך „קראַמבאַמבול“ איז מען באַלד
געוואָרען לעבעדיג, פֿרייליך און עס האָבען אָנגעהויבען פֿליהען לחיים'ים.

— לחיים! — האָט געזאָגט דער „סנדקא“, רב חיים חנה דער תלמוד
תורה מלמד, א יור מיט איין אויסגעפֿליקטער באָרד פֿון איין זייט און מיט

דאָ דערצעהל איך אייך ווענען אלע צייטונגען און זשורנאלען, נאר נישט ווענען יודישע, ווייל ביי יודישע צייטונגען איז א נאנץ יאָהר יום-כפור. מען פאסט א נאנץ יאָהר, און ווי זיי זאָלען זיך א נאנץ יאָהר נישט פיהרען גוט און פרום, אָהן זינד, העלפט זיי נישט. אלע יודישע צייטונגען פיהרען פֿון יאָהר צו יאָהר א נעמוטשעט לעבען, עס העלפט זיי נישט קיין תשובה, ווייל ביי יודישע לעזער קען מען נעכער אויס-בעטען א גוט יאָהר פֿאַר פֿרעמדע, אָבער נישט פֿאַר אייגענע. אייגענע מענען פיהרען א נעמוטשעט לעבען, אייגענע מענען אין גאנצען פון דער וועלט געהן, — וואָס געהט עס יודען אָן ?

צו וואָס דערצעהל איך אייך עס? „וואָס געהט זיך דאָס אָן מיט מייע, „שטערטליך“? וועט איהר פֿרעגען. מוז איך אייך זאָגען אז אָט דער היינטיגער יום-הדין געהט זיך שטארק אָן מיט זיי.

דאָ אין דער גרויסער יודישער שטאָדט, וואו איך וואהן, און פון מייע בעקאנטע יודען, וואָס קומען פון אנדערע שטעט, הער איך שוין פון א חורש צייט רעדען ווענען דעם: „וואָס זאָל מען אויסשרייבען פֿון ניי יאָהר“?

איך הער פון יודען, ווי זיי רופֿען אָן אלע צייטונגען און זשור-נאלען אויסער די עטליכע יודישע, וועלכע געפֿינען זיך ביי יודען אין העברעאיש, יודיש און אין רוסיש.

און איך בין זיכער, אז א גוט יאָהר וועלען געוויס אויסבעטען פֿיעל אנדערע צייטונגען אויסער יודישע. אנדערע הערנסעכער אין דעם „אויסגעבעטענע יאָהר“ וועלען צוקומען נאָך אפֿאַר אייגענע הייזער אָדער מאָיאַנטקעס מיט נייע קאפיטאלען, אנדערע שרייבער וועלען ווידער אויך אויף דעם נייעם יאָהר פֿאָהרען אין קארעטען, וואָהנען אין פאלאצען, און ביי די יודישע הערנסעכער און שרייבער וועט ווידער זיין א נאנץ יאָהר יום כפור.

יודישע הערנסעכער און יודישע שרייבער הערען אויך נישט אויף צו גלויבען, אז מיר האָבען אויך לעזער, אבאָגענטען, א פֿאָלק, און מיר רעשיען אויך פֿאַר ניי יאָהר...

פֿאַר וועמען?... פֿאַר וועמען! וויל זיך שרייען, אז מיר האָבען קיינעם נישט און קיינער דאַרף אונז נישט מיט אונזער אלע צייטונגען צוזא-מען, אז יודען פֿיהלען זיך בעסער און גוט אָהן יודישעס. „נור נישט יודיש“ האָבען יודען ליעב צו לעבען און אפילו ווענען דער ליטעראַטור זאָגען יודען אויך: „נור נישט יודיש“.

דאָס „נור נישט יודיש“ האָט זיך אזוי טיעף איינגעוואַרצעלט צווישען יודען, אז עס האָט אָנגעהויבען צו ביסליכווייז איבערגעהן אפילו צו די רבנים — גאָטס סטראפֿטשעס.

איך פֿרעג אייך, איז דאָס יודיש, אז ביי א רב זאָל א חתונה מיט א גט זיין אלץ איינס, אָדער, ריכטיגער געזאָגט, איינער פון די רבנים אין זו. פֿרעהט זיך מעהר ביי א גט ווי אויף א חתונה, ווייל פֿאַר א גט בעקומט ער 5 רובל און פֿאַר א קוויטל אויף א חתונה בעקומט ער נור 3 רובל.

דאכט זיך, ווען עס קומט צו א רב א פֿאַר-פֿאָלק זיך גיין, דאַרף דער רב פֿריהער זיך פֿרויען מאַכען שלום, און ווען דאָס געראָט איהם נישט צום ערשטען מאל, דאַרף ער אָבלענען דעם גט האָטש אויף א פֿאַר טעג, דאס פֿאַר-פֿאָלק זאָל זיך בעטראַכטען, וואָס פֿאַר א שריט אין לעבען זיי ווילען טהון, און איך קען אזוינע רבנים, ביי וועלכע פון 10 פֿאַר-פֿאָלק, וואס קומען זיך גיין, געהען אזעק 9 אין בעס-טען שלום.

אונגענליך. די סלאווען, וואָס האָבען גערעדט ביי דער דאָזיגער פֿאַר-גע, האָבען נאָטירליך נישט געקענט רעדען גענען א נייע סלאווישע אוניווערזיטעט, און זיי האָבען דערום נור געבעטען נייע אוניווערזיטעט-טען פֿאַר זיך.

דער מיניסטער פֿון פֿאָלקסבילדונג, ה. דר. האַרשעל האָט גע-ענטפֿערט, אז אוניווערזיטעטען קענען בכלל נישט געגרינדעט ווערען אזוי גיך, ווי דאָס שטעלען זיך פֿאַר זייטנע מענשען. אז עס איז געגרינדעט געוואָרען די טשעכישע אוניווערזיטעט אין פראג, האָטש עס זענען שוין פֿון פֿריהער געווען פֿיעל בעריהמטע טשעכישע פֿאַר-פֿעסאָרען, וועלכע מען האָט נור געדאַרפֿט איבערהויבען אין די נייע אוניווערזיטעט, האָט עס פֿון דעסטוועגען יאָהרען לאַנג געדויערט, ביז די פראגער אוניווערזיטעט איז ווי עס איז איינגעאָרדענט געוואָרען. אפילו דער דייטשער רעגירונג, האָט געזאָגט דער מיניסטער, וואָס האָט פֿיעל געלערנטע מענשען און פֿיעל פֿאַרפֿעסאָרען, איז שווער אָנגע-קומען ביי דער גרינדונג פֿון א נייער אוניווערזיטעט אין שטראַסבורג, און גלייך ווי גרינדען איז עס אויך שווער אויסצוהאַלטען איין אוני-ווערזיטעט, כפֿאַר נאָך ווען די אוניווערזיטעט ווערט געגרינדעט פֿאַר א קליינעם פֿאָלק, ווייל עס איז שווער צו געפֿינען די פֿאַסעדיגע פֿאַרפֿעסאָרען פֿאַר די נייטשיגע פֿאַרלעזונגען. דער מיניסטער האָלט דערום פֿאַר אונגענליך די גאנצע פֿראַגע, ווי זי ווערט איצט גע-שטעלט, אז מען זאָל מיט אמאָל גרינדען נייע פֿינף אוניווערזיטעטען; א סלאווענישע, רוסישע, איטאליענישע, דייטשע און אימאליע-נישע.

דער פֿאַרשלאָג פֿון די סלאווענען איז דורכגעפֿאַלען.

י. ל.

יודישע שטעטל אין שטעטלדיך.

א יום-הדין, היינט א גט און מאַרגען א חתונה, געפֿאַלען אויף א שכל און וואָס עס איז פון דעם אַרויסגעקומען, שווער צו ווערען א יוד

היינטיגען חודש איז יום-כפור — א יום-הדין פֿאַר די צייטונגען און זשורנאלען.

די לעזער משפּט'ן זיי פֿאַר זייערע זינד פון א נאנץ יאָהר און אין דעם דאָזיגען חודש ווערט אויסגעשריבען און געהאט, וועלכע צייטונג זאָל לעבען און וועלכע זאָל שטאַרבען, וועלכע זאָל פֿיהרען א גליקליך, רוהיג לעבען, און וועלכע זאָל פֿיהרען א נעמוטשעט לעבען.

און זיי, די צייטונגען מיט די זשורנאלען, טהון דעם גאנצען חודש תשובה און זאָגען צו, אז ווייטער פון ניי-יאָהר אָן וועלען זיי זיך פֿיהרען ווי די צדיקים. די זאָגען צו, אז אויף דעם נייעם יאָהר וועלען זיי געבען 40 פרעמיעס, און די — 70 פרעמיעס, וועלכע וועלען דער-נאָך קאָסטען בעזונדער הונדערט מאל אזוי פֿיעל וויפֿיעל איצטער. מיט איין וואָרט, „אַלע וועלען שוין אויף ווייטער זיין גוט און פֿרום, אפילו סובאַרין מיט זיין צייטונג „נאוואַיע וועמיא“ ציטערט אויך ווי יום-כפור א פֿיש אין וואַסער און איז אויך פֿלוצים געוואָרען פֿרום און זאָגט צו, אז די יודען, וועלכע ער קען נישט ליידען א נאנץ יאָהר, וועט ער איצט אויך צוגעהערן פֿאַר אבאָגענטען און וועט פֿערקויפֿען זיינע פֿיעל אויסגאבען קריסטען מיט יודען גלייך.

און די וואָס משפּט'ן זענען בעלי רחמים און חתמנען און שריי-בען אויס.

דער רופא בעשולדיגט זיך אין א פערברעכען, וואָס ער האָט אָהן די ערלויבניש פון ראַבינער מוהל געוועזען.

— מילא, זאָגט איצטער דער רופא, איך וועל בעשטראָפֿט ווערען פֿאַר מיין פֿערברעכען און וועל זיצען אַפֿאַר חדשים אין תּפּיסה, אָבער מיין קינד האָב איך פֿאַרט געמאַכט פֿאַר אַ יודען, דעם ראַבינער אויף צוועצעניש. וואָס זאָל אָבער טהון איין אַרימער יוד, ווען עס ווערט געבוירען ביי איהם א יונגל און קען נישט געבען דעם ראַבינער 5 רובל און איז נישט קיין רופא און קען נישט אליין מוהל זיין?

די דאָזיגע שאלות הערט נישט אויף צו פֿרענען דער יודישער פֿערברעכער, און דער צדיק, דער באַוואַליער ראַבינער, הערט נישט אויף צו נעהמען 5 רובלדיגע פֿאַר נייע נפש־ליך, וועלכע מען מוז מאַכען פֿאַר יודען.

דער 5-טער קאנגרעס.

אין ענגלאַנד זענען אויסגעקליבען געוואָרען צווישען אנדערע אויך פֿאַלגענדע דעלעגאטען: פּרענסים מאַנטעפּיאַרע, דר. גאָסטער, גרינבערג, קאָווען, דע-העז, דר. דרייפֿוס, דר. שאול און דער בעוואוסטער טער שריפטשטעלער ישראל זאנגוויל, דער לעצטער פֿאַהרט צום קאָנגרעס אלס דעלעגאט צום ערשטען מאל.

אין לאַנדאָן ווערען איצט פֿאַר דעם קאָנגרעס אָפֿט אָבנעהאַל-טען גרויסע ציוניסטישע אַנימאציע־אָנס-פֿערוואַלונגען. מיט אַ פֿאַר וואָ-כען צוריק האָט געמאַכט גרויס אויפֿוועהן די רעדע, וועלכע עס האָט געהאַלטען ישראל זאנגוויל אין דעם קריסטליכען „אַרטיקל-קלוב“ איבער די צוקונפֿט פֿון אַרץ-ישראל. אויף דער פֿערוואַלונג זענען געווען פֿיעל מענשען מיט גרויסע געמען. ה. זאנגוויל האָט געענדיגט זיין רעדע מיט איין אויפֿדרוף צו די קריסטען, זיי זאָלען אונטערשטיי-צען די ציוניסטישע בעוועגונג. דעם 1-טען דעצעמבער האָט ה. זאנגוויל ווידער געהאַלטען איין ציוניסטישען פֿאַרטראַג אין דעם בעקאנטען לאַנדאָנער מאַקאבער-קלוב.

דאָס פֿראַגראַם פֿון דער סטודענטען-אַסיסטה אין באָזעל:

מיטוואָך דעם 18-טען דעצעמבער: איין רעפֿעראַט פֿון דר. כהן-בערנשטיין: „דער צוועק און די בעדייטונג פֿון דער יונגער אַר-נאַניאציע“.

דאָנערשטאָג: (1) יוכוחים איבער דעם רעפֿעראַט; (2) איין רע-פֿעראַט פֿון ה. אבערסאן: „דער ציוניזם און אנדערע בעוועגונגען אין יודענטומ“.

פֿרייטאָג: איין רעפֿעראַט פֿון ה. בוכמיל; (1) „איבער דעם ציוניזם“; (2) יוכוחים; (3) פֿראַיעקטען פֿון די קאָמיסיע־אָנען.

זונטאָג: (1) איין רעפֿעראַט פֿון ה. בעלקינד: „איבער אַרץ-ישראל און קאָלאָניאַליזאַציע“; (2) רעפֿעראַטען איבער קולטור פֿון ה. דר. ווייצמאַן און ה. קאבלער; (3) איין רעפֿעראַט פֿון דר. עליאשעוו: יודישע צייטונגען; (4) יוכוחים.

מאָנטאָג: רעפֿעראַטען איבער די עקאָנאָמישע פֿראַגע פֿון דר. פֿאַרבשטיין, ה. אידעלסאָהן, ה. ל. מאַצקין און ה. פֿיינעל.

נאר וו — ר רב איז זיך אנדערש נוהג: ווי באַלד עס קומט נור א פֿאַר-פֿאַלק זיך גיין, זאָגט ער, אז פֿריהער פֿאַר אַלץ זאל מען איהם אנדערלעגען אויף דעם טיש 5 רובל; די עדות, וועלכע גע-פֿינען זיך שטענדיג ביים רב אין שטוב, לויפֿען צו, מען זאָל זיי פֿאַרויס-בעצאָהלען, און עס געדויערט נישט קיין האַלבֿע שעה, איז שוין דאס פֿאַר-פֿאַלקפֿאַרטיג, אָבנעניש.

איז דאָס יודיש? פֿרעג איך אייך.

נו פֿערשטעהט איהר, דער וו — ר רב שטראָפֿט מיט איין האַנד און מיט דער אנדערער בענטשט ער, אָפֿט קומט עס פֿאַר, אז דאָס געניטע פֿאַר-פֿאַלק קומט אויף מאַרגען ווידער צו דעמועלבען רב. — רבי, מיר האָבען חרטה, אַ רחמנות אויף אונזערע קינדער, מיר ווילען איהר זאָלט אונז שטעלען אַ חופּה.

דער רב הייסט ווידער בעצאָהלען, און מען שטעלט אַ חופּה. גוט, ווען עס ענדיגט זיך מיט אַ חופּה, ווי איז אָבער ווען אַ פֿאַר-פֿאַלק צושיידט זיך אין איין האַלבֿער שעה אויף אייביג און ווידער קינדער בלייבען פֿלוצים צווייט און צושפּרייט אָהן עלטערן — לעבע-דיגע יתומים נור דערפֿאַר, וואָס דער וו — ר רב וויל זיך זעהן מיט די 5 רובל וואָס פֿריהער.

איבער רבנישע 5 רובל האָט געביך אויף זיך אַ פֿראַגעס אין שטערטיל באַזיליע (וואהל, גוב), דער דאָרטיגער רופא דוד ווייסמאַן.

ביי דעם דאָזיגען רופא איז געבאָרען געוואָרען דאָס זיבעטע קינד אַ יונגל, די הוצאה איז געוואָרען גרעסער, און האָט עס איז איהם שווער, נאר עס העלפֿט נישט — „יודישען“ מוז מען דאָס קינד, און ער האָט געשיקט דעם ראַבינער 50 קאפּ, ער זאָל געבען אַ קוויטל דעם שטאָרט-מוהל, מען זאָל זיין קינד „יודישען“, נאר דער ראַבינער האָט פֿאַר 50 קאפּ. קיין קוויטל נישט געוואָלט געבען, 5 רובל האט ער פֿערלאָנגט, און דער שטאָרט-מוהל האָט זיך נישט גע-וואָלט ריהרען פֿון אַרט אָהן דעם ראַבינערס קוויטל.

דער בעל-בית האָט לאַנג געטראַכט, וואו געמט מען 5 רובל פֿאַר דעם ראַבינער, נאר ער האָט לאַנג גאָר נישט געקענט אויסטראַכטען, אפילו ווענען די נייטהינע הוצאות, וואס די קראַנקע קינפֿעטאָרין דאַרף האָבען.

גענדליך איז דער אַרימער בעל-בית געפֿאַלען אויף אַ שכל (נישט לערענט אלעס אויס): אזוי ווי ער איז אַ רופא און קען בעסער מוהל זיין, ווי דער שטאָרט מוהל, — פֿאַר וואָס זשע זאָל ער אליין נישט אָבטהון דאָס געשעפֿט? און ער האט טאַקי אזוי געטהון. עס איז גע-וועזען למול אַ ברית, און דער טאַטע האָט זיין קינד געשטען — מוהל געוועזען.

דאָס קינד איז ב"ה למול געוואָרען אַ נייער יוד, און אַ יוד, פֿערשטעהט זיך, קען ווייטער נישט לעבען אָהן אַ מעטריקע, איז דער רופא ווידער געגאנגען צום ראַבינער שוין מיט אַ גאָנץ רובל און גע-בעטען אַ מעטריקע פֿאַר זיין זוהן.

— 5 רובל! האלט אין איין מענה'ן דער ראַבינער.

— איך האָב נישט, האט דער רופא געבעטען, נאר עס האָט נישט געהאַלפֿען, און ער איז אוועקגעגאנגען אָהן אַ מעטריקע צו זיך אַהיים. און טראַכטענדיג אזוי טאָג און נאַכט, ווי אזוי זאָל איין אַרימאַן בעקומען אַ מעטריקע פֿון ראַבינער נור פֿאַר 1 רובל, האָט דער רופא דערווייל בעקומען אַ פּאָוועפֿטקע, וואו מען איז איהם מודיע, אז ער,

די יודישע וועלט.

רוסלאנד. = אין דער ווילנער האנדעלשולע זענען אויפגענומען גע- ווארען 82 קריסטען און 116 יודען, הכנסות אויף 1901/2 וועט זיין 26,800 ר' און הוצאות 25,693 ר', די הכנסות שמעלען זיך צונויף פון אבאזאל ביי אויס- קויפן פראמיסלאווע סווידיעטעלסטוועס 9000 ר', שכר-למוד 16,800 ר', פראצענט פון גרונד קאפיטאל — 1000 ר', דער סדר הלמוד וועט זיין ווי עס זעהט אויס אין בעסטער אָרדנונג. דער "וויל" וועטסטיק ברענגט די רעדע פון דיעקסטאר האַטונג צו, אין וועלכער ער ערקלערט, ווי עס וועט זיין געשטעלט דאָס לערנען אין דער שולע: דער פּעדאָגאָגישער ראטה, האַלטענדיג פאר דעם עיקר פון זיין ארבייט די ערציהונג פון די שילער, האט בעשלאסען צו בענוצען זיך ביים לערנען נישט מיט שטראף מיטלען, דער ראטה האט אויך פאָרגעשרי- בען, אז די עלטערן דארפן זיין בעקאנט מיט דעם סדר הלמוד אין דער שולע און איהרע אָרדנונגען, ווייטער ווערט איינגעפֿיהרט אין דער ווילנער האַנדעלס- שולע, אז פרויען זאלען ווערען צוגעלאָזן אלס לעהרעריןס, אז די קענטניסען פון די שילער זאלען ווערען אָבערשטאצט נישט ווי מען איז זיך נוהג אומעטום נאך די תשובות אויף פֿערשידענע פראגען דורך כאלען, מיינונגען, נאך נאך דעם איינדרוק, וועלכען יעדער שילער מאכט אויף די לעהרער כמשך פון גאנצען יאָהר, אז די שילער זאלען אריבערגעהען פון איין קלאס אין אנדערען אויף גרונד פון דעם איינדרוק, און אז קעממענס זאלען ווערען געהאלטען נור פון די מורים, וועלכע ווערען געענדיגט.

= אין מיניסטעריום פון ערדארייט און שטאטאסטיקער איז איינגעטרע- טען א ביטע פון יודען, וועלכע וואָהנען אין פוילען, אז מען זאל זיי אַבטהיילען ערד אויף איינצורייכענען פון קאלאניעס, פאר וועלכע זיי זענען גרייט צו צאָהלען פאכטגער 8 יאָהר נאך דעם אבטהיילען.

= דער קוראטאר פון אַדעסער לעהראַיאָן האָט מודיע געווען דעם אינספּעקטאר פון די פּאָליטעזיעלען אין הערסאָנער גובערניע, אז דער וויצע-מי- ניסטער פון פּאָליטעזיעלע האָט ערקענט פאר אונטערגליך צו ערפֿילען די בויע וועגען איינפֿיהרען א בעזונדערע פאָרם קליידונג פאר די שילער פון די יודישע קינדער-שולען.

= זונטאָג דעם 18/11 (9 כסלו) איז געוואָרען 10 יאָהר, זייט עס איז געשטאַרבן לעאָן פינסקער, אין אַדעס וואו פינסקער האָט געוואָהנט און גע- ווירקט און אין פּעל אַנדערע ערשער, וואו זיין נאָמען איז בעקאנט, האָט מען געמאכט דעם טאָג אין שול אל מלא רחמים, ר"ר פינסקער איז דער מחבר פון ווערק "אויטעמאנציפּיאַציע" (וועלכעסבעפֿרייאַונג) און דער ערשטער פרעזידענט פון דער יודישער פּאָליטעזיעלע-געזעלשאַפֿט, דאָס דאָזיגע ווערק, וועלכעס האָט צום ערשטען געוועקט דאָס יודישע פּאָל פאר צו ועלכעס הילף, איז נישט געווען זיין ערשט ווערק למחבת הכלל, פינסקער האָט זיין גאנץ לעבען געארייט פאר דאָס יודישע פּאָל און איהם מקריב געווען זיינע בעסטע קרעפֿטען, אין די פּיציגער יאָהרען האָט ער עוסק געווען אין אלע זאכען, וועלכע האָבן גונע געווען יודישע בילדונג, געווען מיטאַרבייטער אין ערשטען יודישען בלאט "Рассвет", רעדאקטירט דעם "Свобода", און אַנטהייל גענומען אין דער יודישער צייטונג "Ден".

= דער "יונו קוריער" דערזעהלט א מעשה, וואָס האָט זיך געטראָפֿען מיט איינעם א בעל מלאכה מרדכי סאפאזשיקאו, אין 1896 יאָהר האָט מען מרדכי סאפאזשיקאו גערופֿען צום מיליטער-דיענסט אונטער דעם נאָמען "מאר- רוך" סאפאזשיקאו און איהם צוגענומען פאר א סאלדאט, נאך אין 3 חדשים ארום האָט מען איהם ערקענט פאר אונפֿעהיג צום מיליטעריענסט און פֿערדע- בענט אין ראטניקעס, אין אָקטאָבער 1901 האָט מען סאפאזשיקאווען ווידער גערופֿען צום מיליטעריענסט, נאך שוין אונטער דעם נאָמען "מאָרדאָ", און מען האָט איהם ווידער אַבגעלאָזט פֿרי מיט א ווייכען בילעט, איצט האָט מען נאכאמאל גערופֿען סאפאזשיקאו צום מיליטעריענסט אונטער דעם נאָ- מען "מאָטעל".

דייטשלאַנד. — אין בערלין שמעלען די צייטונגען ארום וויערע אייגענע קאנדידאטען אויף די וויבאָרעס פון ראשי קהל, אין א מודעה, וועלכע די צייטונגען האָבען פֿערזענטליכט צו די וויבאָרעס, בעשטימען זיי וויער פרא- גראם אַזוי: נישט צו דערלאָזען, שבת זאל פֿערלעגט ווערען אויף זונטאָג, ווי עס לעגען אייניגע פאָר, די תפלות זאלען זיין און העברעאישער שפראך, צו עפֿענען אומוויסטיגע קודשען אויף לערנען העברעאיש, יודישע רעליגיאָן, יודישע געשיכ- טע און ליטעראטור, איינצורייכענען א יודישען פּאָליטישעס, צו גרינדען אַגליה און שפראַכאָס פאר בעלי מלאכות און קליינע הענדלער און פאַבריקאַנטען, איינצורייכענען גימנאסטישע און יוגענדיגע, א.ה.וו. ווייטער פֿערלאַנגען די צייטונגען, אז די יודישע קהלה פון בערלין זאלען אויך שטיצען די קאָלאָניאַ- ציאָן אין ארץ ישראל.

— די יודישע צייטונגען שטודענמען פֿערייאַנען אין בערלין, לייפ- ציג ברעסלוי און מינכן און האָבען זיך פֿערייאַניגט אונטער דעם נאָמען "רי-

פֿערבינדונג פון יודישע פֿערייאַנען, דער צוועק פון דער פֿערבינדונג איז צו פֿערברייטערן צווישען די יודישע יונגע לייט, וועלכע לערנען אין די דייטשע אוניווערסיטעטען יודישע געשיכטע און ליטעראטור, צו גרינדען נייע פֿערייאַנען און אויסצואַרבייטען פֿערשידענע שאלות, וועלכע האָבען אַ שייכות מיט יודיש- קייט, איינצורייכענען גימנאסטישע חברות א.ה.וו.

— דער בערלינער קאָמיטעט צו העלפֿען די יודען אין רומעניען איז בטל געוואָרען, נאָכדעם ווי ער האָט עקזיסטירט איין יאָהר, דער קאָמיטעט האָט געזאמלט 107,840 מאַרק, פון וועלכע 90,000 פראַנק זענען געשיקט געוואָרען קיין פאָרו צו דער "אליאנס" און דער רעשט דירעקט קיין רומעניען אויף אויס- האַלטונג פון ביליגע קיכען און רייזע-הוצאות פאר די עמיגראַנטען, עס איז איי- טערעסאנט אז א גרויסע מנהייל מנדבים האָבען געגעבען וויער געלד מיט דעם תנאי אז עס זאל נישט געהען דורך די פאָרווער "אליאנס", איצט איז דער קא- מיטעט בטל געוואָרען, ווייל זיין ארבייט געהט איבער צו דעם נייעם "הילפֿס- פֿעריי" פון די דייטשע יודען, וועלכער האָט זיך געשטעלט צום צוועק צו שטיצען די יודען אין די מורח-לענדער.

פראנקרייך. — א שמועס מיט דר. נאָרדוי, דער מיטאַרבייטער

פון "אָדעס" נאָרוואַסט" האָט געשמועסט מיט דר. נאָרדוי וועגען פֿינפֿטען קאָנגרעס, דר. נאָרדוי רעכענט, אז דער קאָנגרעס וועט זיך איבערהויפט בע- שעפטיגען מיט פראַגען, וועלכע זענען גונג די אינעוועניענסטע אָרגאניזאציע און איינאָרדנונג פון דער עקאָנאָמישער און קולטור ארבייט פון די צייטונגען, נאָרדוי מיינט, אז וואָס שטאַרקער די צייטונגישע אָרגאניזאציע וועט זיין, וואָס מעהר מען וועט זאָרגען פאר די ערציהונג פון פּאָל, וועט מען אלץ מעהר געוויינען די סימפאטיען פון נישט-יודען, עס איז נייטהייג אז דער צייטונג זאל זיין נישט נור א קולטורקראַפֿט, נאך אויך א פּאָליטישע קראַפֿט, מיט וועלכער מען מוז זיך רעכנען, דער צייטונג, וועלכער וויל קיינעם נישט שאָדען אָדער אויסנאָרען, דאָרף נישט מורא האָבען, אז מען זאל איהם שטערען אָדער קוקען אויף איהם קרום, אלע וועלען פֿריהער אָדער שפעטער קומען צו דער דעה, אז די מאַסען יודען, וועלכע האָבען נישט קיין ברויט און קיין רעכט, זענען א שווערע משא ווי פאר די מדינה אַזוי אויך פאר וויערע אייגענע ברודער, און אז מען דאָרף דערום א מאָל מאַכען א סוף פון אַזאָ אונגאַטליכער לאַגע.

וועגען דער קאָלאָניאַליזאציע האָט נאָרדוי געזאָגט, אז די מערקישע ממשלה איז געווען גרייט אַריינצוגעהען אין א געשעפֿט מיט די פּאַרשטעקער פון ציוניזם, נאך ווייל די יודישע גבירים שטעהען פון ווייטען אָדער שטערען נאך דעם ציוניזם, דערום האָבען די פּאַרשטעקער נישט די נייטהייג מיטלען, כדי צו בעקומען דעם משאטער און אַנדערע רעכטע און לאַטעס אין ארץ ישראל, יעדען פּאָל, רעכענט נאָרדוי, איז די אויספֿיהרונג פון די ציוניסטישע פלענער נור אַבערנאָנג אין דער צייט, און סוף כל סוף וועט דאָס יודישע פּאָל אלליין קענען בעשטעהען פאר זיך.

ערשטענס דאָרף די באַנק, זאָגט נאָרדוי, אָנהייבען אַרבייטען אין די ער- טער, וואו די יודען דאַרפֿען איהר הילף, ד.ה. אין רוסלאַנד, אין מערקיי דאָרף די באַנק נישט אַרבייטען, ביז מען וועט נישט בעקומען קיין געוויכערטע רעכטע. יעדענפֿאַלס וועט מען אויפֿ'ן קומענדיגען קאָנגרעס געוואָהר ווערען, ווי עס האַלטען די פּאָליטישע אונטערהאַנדלונגען און וואָס מען האָט צו טהון ווייטער. וועגען ווינטער צייט וועט די צאָהל פון די דעלעגאטען זיין קליין, נאך דאָס וועט בריינגען דערצו, אז מען זאל אַרבייטען מיטש'דיגער און מיכטיגער.

— אין מאי פון קומענדיגען יאָהר וועלען זיין די פאַרלאַמענט-וויבאָרעס אין פראַנקרייך, אין וועלכע עס וועלען צום ערשטען מאָל אַנטהייל געהערן די אַנטיסעמיטען אלס א בעזונדערע פּאָליטישע פאַרטיי, עס האָט זיך געבילדעט איין אַנטיסעמיטשער קאָמיטעט מיט דיומאן און דער שפיץ, וועלכער האָט צושיקט איין קול קורא אין גאַנץ פראַנקרייך.

ענגלאַנד. — דעם 12 נאָוועמבער האָט די לאַנדאָנער צייטונג "דוואיש

קראַניקל" געפֿיערט דאָס זעכציגסטע יאָהר זייט זי עקזיסטירט, עס זענען דאָ גרעסערע יודישע בלעטער ווי דער "דוואיש קראַניקל", ד.ה. וועלכע האָבען מעהר אַבאָנענטען, ווי למשל דאָס וואַרשאַנאָישע "יודישע פּאָליטישע לאַט", אין ניו- יאָרק, וועלכעס ערשיינט טעגליך אין 85,000 עקזעמפלאַרען, נאך קיין איינציג בלאט האָט נישט דעם אַנזעהען אין דער יודישער וועלט ווי דער "קראַניקל".

רומעניען. — דער קרייז, וועלכער איז איצט אין רומעניען, האָט

גענויט די רעגירונג צו מאַכען פֿערגרינגערונגען די אויסלענדער וואָס פֿיהרען געשעפֿטען אין רומעניען, כדי צוציהען קיין רומעניען אויסלענדישע קאפיטאַלס- טען, האָט די רעגירונג ערלויבט אויסלענדער צו קויפֿען ערד אין רומעניען, די ערלויבניש וועט אויך זיין א טובה פאר יודען, וועלכע ווערען געבעכענט אין רומעניען פאר אויסלענדער.

ישראל'ק דער משוגענער

אָפּפּליקאַט אין די הויכע עולמות.

געדורקט בהשתדלות

מענדעלי מוכר ספרים.

(פארטועצונג)

— ראַהיראַט, מיין גוטער, געפרייער דינער! — ווענדט זיך דער אַשמדאָי צום רוח מיט אַ שטייכעלע — וואָס מאַכען עפּים דאָרט אונז זענע דאָס מען?

— חן, גענעדיגער האָר מאַכען זיי. ווייבער!... ווייבער ווילען, וואָס? — אַ טעניצל. נאָך אַזאָ לאַנגע רייזע גלוסט זיך זיי אַביסיל רוח, אַכפרישען זיך אַביסיל, אויספוטצען זיך, אונטערהאַלטען זיך, געפּעלען אַבי וועמען, מען זיך זיין האַמט דעם שוואַרץ-יאָהר...

— גוט, ראַהיראַט! געה, טהו. דיין זאך.

עס געדויערט נישט לאַנג שפּרייט זיך אויס אין דער לופט העט ווייט ביז קיין אויג קען נישט פֿערנעהמען עפּים אַ מיין ווידענער טהיי-ערער קאָוויאַר, געשטיקט פֿון גינגאַלד מיט די שענסטע קווייטען און אַלערליי קונציגע געמעהלען, וואָס אויף דער וועלט. עס פֿונקלען, שפּילען דאָרט פֿאַר די אויגען סמאַראַנדענירניע וועלדער פֿון וועלכע עס קוקען אַרויס רובֿ-רויטע פֿאַמעראַנצען. פֿערעסקעס פֿאַרטיגע, שיינ-ח'עווידיגע, שמעלען פֿון צווישען די בלעטער אַרויס פֿולעששקע, רויטליך-פֿערפֿאַר-בטע בעקעליך, אַבנעשאַמען מיט דינע קורצע הערעליך, בעטען זיך עפּים ווי אַליין, שטומערהייט, זיי אַ געשמאַקען קוש צו טהון. שוואַרצע קאַרשען מאַכען איינעליך, ווינקען, ווינקען און ציהען ביי דער נשקמה. די אויגען צופֿלאַקערען זיך פֿאַר גרויס חשק, וואָהן מען קוקט איז שען, ליבליך, וואָהן מען זאָל זיך נישט קערען ווענדען מאַנטעט עפּים, מאַנטעט, עפּים גלוסט זיך, אוי — נאָר משוגע צו ווערען!...

ווי אַ היישרעק לאַזען זיך אַהין אַראָב די רוחות, גרויס און קליין אַלט און יונג, צולויפֿען זיך דאָרט גאַנץ פֿריי אין אַלע זייטען און פֿער-שווינדען באַלד. דער אַשמדאָי לאָזט זיך אַב אויך פֿריי און הייסט מיר זיך דורכגעהן אַביסיל שפּאַצירען.

אַרויסרייסענדיג זיך פֿונעם טייפֿעלס הענד בין איך געווען ווי אַ לאַנגע צייט אַ געפֿענטעטער האָהן, וואָס באַלד נאָך דעם אויפֿגינדען איהם ליגט ער אַ ווילע שטיל און קיים האַפּט ער דעם אַטהעם טהוט ער זיך אַ שמעל-אויף קוממיות און מאַכט קוקיריק מיט ברייטקייט ווי דער גרעסטער, בעסטער וואוילסטער האָהן אין דער וועלט... איך פֿערנעם זיך באַלד אין די צרות, בין גאָר אַ וואוילער יונג, שפּאַציר מיר אַרום, און צו וואָס איך זאָל זיך נישט צוקוקען בעקום איך חשק, עס גלוסט זיך מיר אַלסדינג, עס ווילט זיך מיר אַלע יענע שענע זאַכען. — איך שמעל זיך אַזוי אַב איינמאַל אויף דעם שפּאַצירונג ביי אַ גרויסען בוקעט פֿון די טהייערסטע איידעלשטיינער: דימאַנטען, ברילאַנטען, סאַפּירען, רובֿינען אַלע סאַרטען, איינגעפֿאַסט אין גאָלד. עס הויבט זיך אַן אינ-וועני עפּים צורעהען, פֿפי מיינע מבינות איז עס ווערטה אַרדאָ אַ שרפֿט אַלפֿים טאַלער, און אפשר טאָק נאָך מיט אַ שטייכעל אַריבער, טאָק יאָ-יאָ די גאנצע שרפֿט מיליאָנען, זאָל עס נישט זיין צו קיין פֿוש! עס קאָמערט זיך: געוואַלד, איך זאָל עס האָבען, וואָלט איך עס דאָך פֿערקויפֿט, געמאַכט אַ שען קאַפּיטאַל, וואָלט געלעבט נגידיש, געהאַט אויף קאַשע מיט יאָך און אַבנעטערעכט אַזוי מיינע יאָהרען! — עס נעהמט זיך שטאַרק אָן דער יצירה-ע באמת טאָק, זאָגט ער, פֿאַר וואָס זאָלסטו דו נישט אויפֿהייבען אַזאָ

מציאות, אַ פֿשעה מציאות? וועמען טויג עס דאָ, ווער האָט דערפֿון דאָ האָהן? נישט נאט, נישט לייט. דער שוואַרץ-יאָהר וועט די רוחות נישט נעהמען אָהן דעם אויך. זיי האָבען גענוג. נעהם! וועסט דערמיט זיך קויפֿען עולם-הבא. ביי אימליכס פֿיצעלע וואָס דו וועסט דערפֿון געניסען וועסט דו דאָך מאַכען אַ פֿרקה, אויף אַ פֿוטערנעבעקסיל, אַ שטיינער-מאַכען בורא מיני קונות, אויף אַ גלעזעלע וויין, ווימאַראַוויק — בורא פֿרי גלעזעלע, נאָט וועט האָהן האָבען, און דו טאָק אויך... נעהם, נעהם! — איך קוק זיך אַרום אין אַלע זייטען נישטא קיינער, איך שמעה אַביסיל און בין זיך מישב. איך מאַך מיר האַרץ און...

און ווי איך שטרעק אויס די האַנד פֿיהל איך פֿון הינטען עפּים אַ קליין שטייכעלע ווי מיט אַ שטריק. איך קוק זיך נישט טויט נישט לעבעדיג אום און דערוועג יענעם אַלמען, האָרבאַטען רוח.

— אַ-אַ, שְׁלום-עֲלֵיכֶם! — זאָגט ער מיט אַ שטייכעלע, אַ שטיי-צעל געבענדיג מיר אויף דער האַנד, ווי דער שטיינער פֿון רוחות איז ביים גריסען זיך, מיט דעם וויידעל.

— עֲלֵיכֶם שְׁלום! — ענטפֿער איך אונטער דער נאָז, צוקוקענ-דיג זיך צו איהם מיט האַלב פֿערמאַכטע אויגען, כלומרישט ווייט איך נאָך נישט רעכט, ווער ער איז — עפּים, דאָכט זיך מיר, קענטליך.

— ראַהיראַט בין איך דאָך! וואָס, פֿערנעסען? איך בין ראַהיראַט, דער נובערנאַטאָר פֿונעם דאָזיגען קאָוויאַר.

— אַזוי! דער נובערנאַטאָר!! — טהו איך זיך אַ האַפּט דער-שראַקען, טראַכענדיג ביי מיר: אוי, וועה, האָט ער געמוזט אַרדאָי זיך אַנשטויסען, וואָס איך האָב געוואָלט אַקאַרשט טהון.

— נישקשה, רב ישראל, מאַכט נישט אַזאָ פֿירוש! איך וויל אייך דאָ ביי מיר אופֿנעהמען ווי אַ טהייערען גאסט. סטייטש, סטייטש רב ישראל, אַז איך האָב די זכיה צו זעהען ביי מיר אין לאַנד דעם אייניקל פֿון אַזאָ בעריהמען ווידען!

— אי, איהר לאַכט?!

— חלילה! גאַנץ ערענסט. איך האָב זעהר גוט געקענט אַייער עלטער-ווידען, דעם וועלט-בעריהמען חכם — שלמה המלך, אייך אויף צולאַנגע יאָהר. איך האָב ביי איהם אַוועקגעדינט אַ צייט מיט יאָהרען, די בעסטע יאָהרען, אַז איך בין נאָך געווען יונג און מיין עק נישט אויס-געקראַכען, ער האָט עס זיך געמאַכט פֿאַר נובערנאַטאָר אַד-דאָאַט!

אַט וואָס ראַהיראַט האָט מיר דערצעהלט מיט די דאָזיגע ווערטער: ידער דאָזיגער קאָוויאַר, וועלכען איהר זעהט, וואָס האַלט זעכציג מייל די לינג און זעכציג מייל די ברייט, האָט גענעהרט שלמה המלך, אויף וועלכען ער פֿלעגט שמענדיג פֿאַהרען אין דער לופט גיך און גער-שווינד אַזוי, אַז ער פֿלעגט עסען מיטאָג אין דקשק, אין מִזְרַח זייט, און וועטשערע אין קְדִי, אין מערב זייט. חיל האָט ער געהאַט אָהן אַ צאָהל, פֿון אַלע מיני בעשעפֿנישען אין דער וועלט. זיינע גרעסטע פֿליגעל-אדיר-טאנטען, דורך וועלכע ער האָט קאָמאַנדעוועט געשיקט זיינע בעפֿעהל, זענען געווען פֿיער: פֿון מענשען — אַקָף בִּן-בִּרְכָּה; פֿון שרדִים — ראַהיראַט איך מיט מיין קבֿוד אַליין; פֿון חיות דער לייב, און פֿון עופֿות דער אַדלער.

— סטייטש, וואו איז דער אויערהאָהן? — פֿאַל איך אַריין ראַהיראַט-טען אין די רייד — עפּים שמועסט מען דאָך פֿון אַ אויערהאָן אויך! — עט, נאָר-עשקייטען. מישט נישט איך בעט איך, איינס מיטן אַנדערען. דער אויערהאָהן איז פֿאַר זיך אַ מעשה, עפּים מיט דעם ווער-רעמיל, און דאָס איז עפּים גאָר אַנדערש — מאַכט ראַהיראַט מיט אַ וויערע מינע, פֿערדערהנדיג די נאָז און דערצעהלט ווייטער:

שטאלץ איז שלמה המלך געווען נישט ווי א רוח, נאָר ווי טויענעט מיליאָן רוחות אינאיינעם. ער האָט פֿון זיך געהאַלטען אַ שרעק, איינער מאַקי אין דער וועלט. דערבער פֿלעגט ער, זאָל איהם צו קיין גנאי נישט זיין, טהון אַ מאָל נאַרעשקייטען און צוציהען זיך דערמיט פֿינדשפּאַט, לייטשע רייד. איך אליין האָב געהאַט מיט איהם איין אויפֿטריט אַ-מאָל, האָב נישט געוואָלט מעהר פֿיהרען אַט דעם קאָוויאָר, זענען באַלד פֿער- ציג טויענעט מענשען אַראָבעפֿאַלען אויף דער ערד, און ער האָט געמוזט פֿחרפה וּבבושה בעסער ווערען. איינמאָל האָט ער געהאַפּט אַ פּסק אַט פֿון וועמען, אויף דער רייזע אין דער לופּט פֿליהען מיר אַ-מאָל איבער דעם טאָהל פֿון די מילכען, הערט ער ווי איין שוואַרצער מילב זאָגט צו די איבעריגע: ניכער אַריין אין די הייזליך אַייערע, שלמה'ס מחנות זאָלען אייך נישט איבערפֿיהרען! — אַזוי! זאָגט ער שטאַרק אויפֿגעבראַכט, געה ראַהיראַט אַראָב דאָרט צו איהר. איך קום, מאַך אַ "סלידעסמוואָ", שריי: סטייטש סטייטש! יענע איז זיך מודה, זי האָט געזאָגט. — ווער ביסט דו? איך בין די מלָכָה. — ווי הייסט דו? איך הייס "מחשמה", אַהין-אַהער איך אַרעסטיר זי און בריינג זי צו שלמה'ן. ער געהט זי אויף דער האַנד, גלייך זיך אַקענען פנים און מאַכט צו איהר: זאָג, איז דען דאָ אויף דער וועלט אַ גרעסערער פֿון מיר? — יאָ! ענפֿערט זי, קורץ און שאַרף. — ווער? — איך! — ווי אַזוי ביסט דו עס גרעסער? — ווען איך זאָל נישט זיין גרעסער פֿאַר דיר, וואָלט דאָך דער אויבערשטער זיך נישט געשיקט אַהער דו זאָלסט זיך גאַנצען מיט מיר, טראָגען מיך אויף די הענד. שלמה ווערט שטאַרק אין כעס, טהוט זי אַ שלייער אויף דער ערד, זאָגענדיג דערביי: מילב, דו ווייסט נישט ווער איך בין? איך בין שלמה דער זוהן פֿון דוד המלך! ... ע, געהס זיך פֿון דעסמווענען נישט אַזוי איבער, זאָגט זי, דו ביסט אַ בַּשִּׁיר-גִּם ווי אַלע אַנדערע! — שלמה איז געבליבען גע- פֿלעווט, זיך שטאַרק פֿערשעמט פֿון דער מילבס ווערטער.

— איך בעט אייך איבער ווי איין אייגענע מוטער — רוף איך מיך אָן פֿערוואונדערט — ס'איז עפֿים האַרבליך צו פֿערשטעהען, אַ מילב — און אַזוינע ווערטער! ווי געשיקט זיך עס?

— שאַ, שאַ! — זאָגט ראַהיראַט גאַנץ געלאָסען — אָבער אַז איך וועל אייך בריינגען אַ מדרש, ווייזען אַ דאָס אייגענע שטעהט אין מדרש, וועט איהר שוין גלויבען? ... איך האָב אייך צו דערזעהלען וועגען דעם ענין נאָך אַ מעשה, ווי שפּעטער אַביסיל אויף אַזאָ לופֿט-רייזען האָט ער דערזעהען אַ וואונדערליכען פֿאַלאַטיגן אין וועלכען ס'איז גע- ווען אוממעגליך אַריינצוגעהען, און נאָכדעם ווי ער האָט זיך געראָטהען מיט דעם אַלמען, זיבענהונדערט-יאָהריגען אַדלער אַלענאַד, מיט דעם גיינהונדערט-יאָהריגען ברודער ווינעם אל עוף און מיט דעם טויענעט-דריי- הונדערט-יאָהריגען ברודער זייערען אַלעמער איז ער סוף-כל סוף פֿאַרט אַריין אהין אין די אינווענינסע חדרים; ווי אַזוי ער האָט דאָרט ביי אַ גולם פֿון דער קעהלע אַרויסדערטאַפּט אַ זילבערען טאָוועל וואָס די אויפֿשריפֿט דאָרויף איז איהם שווער געווען צו ליינען; ווי עפֿים אַ פֿחור איז געקומען פֿון דער מדבר און זאָגט: אַדוני קעניג, דער כתב איז גריכעש און דער שייטש דערפֿון איז אַזוי: איך שעדעד כך עאד האָב געקייניגט איבער טויענעטער מדינות, געריטען אויף טויענעטער פֿערד, געהאַט טויענעטער מלכים אונטער מיר און טויענעטער גבורים טויטגעשלאָגען — און דאָך אַז דער מלאַך-המות איז צוגעקומען צו מיר האָב איך גאַרנישט געקענט טהון. — אַט דאָס אַלסדינג האָב איך גע- וואָלט דערזעהלען אייך באַריכות, אין זעהר אַ לאַנגע מעשה, נאָר

אַצינד, אַז איך זעה, איהר זענט, האָט קיין פֿאַראַיבעל נישט אַ שטיקל אַפֿיקורס, גלויבט נישט אַ גרייזע-גרויעס אַלמען רוח, איז קליגער און בעסער — צו שוויינען, דאָך אַבלאָזען אייך אַזוי איז אוממעגליך. פֿאַרט רב ישראל, פֿאַרט אַ טהייערער גאַסט, שלמה המלך'ס אייניקל! זאָגט וואָס ווילט איהר רב ישראל?

איך האָב געוואָלט בעטען יענעם ברילאַנטענעם בוקעט, צו וועל- כען דאָס האַרץ האָט מיר אַליץ שטאַרק געצויגען, נאָר באַלד האָב איך מיך בעמראַכט — ניין! אַרויסזאָגען עס גלייך, גלאַט פשוט: גיב מיר! טויג נישט, דער רוח זאָל איהם וויסען וואָס ער מיינט, אפשר איז דאָס נור איין אָנשטעל. אלא וואָס דען? מען בעדאַרף פֿריווען הינטער- אַרום, מיט אַ שפּיטצעלע. — און באַלד מאַקי פֿאַל איך אויף אַ אויבער- הסברא און טהו איהם אַ פֿרעג:

— זאָגט מיר, פאַני ראַהיראַט, אַט וואָס: לויט אַייערע אייגענע ווערטער האָט דער דאָזיגער קאָוויאָר געגעהרט שלמה המלך, דאָס הייסט מיין ווידען, כפי איהר זאָגט. היינט איז דאָך די קשיא ווי קומט ער צום אַשמדאָי, האַ? ...?

דרינען איז געלעגען שטאַרקע אַנצהערעניש, אַ הקדמה צום בוקעט, אַזוי: וועסט דו מיר געבען מיט גוטען, מהיבא-חיתי, וועל איך זיין צו- פֿרידען האַמטש דערמיט אויך. מיט שרפֿט מיליאָן טאַלער קען מען אויך ווי ס'איז לעבען. אלא נישט, וועל איך מיך אַרויסשטעלען פֿאַר אַ יורש, מאַהנען דעם גאַנצען קאָוויאָר און זיך שטעלען פֿאַר איין עדות. ראַהיראַט האָט עס אַ פנים גוט פֿאַרשטאַנען, ער איז געבליבען צומישט, זיך געקרימט און געשטאַמעלט עפֿים האַלבע ווערטער.

— ס'איז, פֿערשטעהט איהר מיך, אַ היסטאָריע.. א געשיכטע... ס'איז עפֿים פֿאַרגעפֿאַלען אַ מאָל צווישען שלמה המלך און דעם אַשמדאָי. ער, דער אַשמדאָי, האָט איהם, פֿערשטעהט איהר מיך, פֿערוואַרפֿען אויף פֿערהונדערט מייל. צוגענומען די מלוכה, די ווייבער, מחילה, אַלסדינג... ס'איז אַ גאַנצע מעשה. נאָר... איהר זענט אַ שטיקל אַפֿיקורס — לאָזט אויס ראַהיראַט, אַ דעה געבענדיג דעם ווידעל און ווערט פֿערשווינדען... — וואָרט, וואָרט, עס וועט אַ רוח אין אייער מאַמען אַריין! — טראַכט איך ביי מיר שטאַרק אויפֿגעבראַכט. — אַ תּירוץ אַביסיל: ער האָט צוגענומען! ... אַ שענע געשיכטע, חלעבען, אַ שענע היסטאָריע! ... איהר פֿערשטעהט? שלמה המלך'ס מלוכה, אַ יונג פֿון זעכציג מייל צוגענומען — און נאָ דיר אַ פֿיין! ...

אויף שוואַרץ-צוין געזאָגט געוואָרען מיין ביטער האַרץ! וואָס אַ טריט ווייטער קומט מיר פֿאַר די אויגען אַנטיקען וואונדער-שענע זאַכען, אַזאָ רייכקייט, אַזאָ גוטס — מיינס, מיינס בעוונותינו הרבים און פֿאַרט נישט מיינס! ... פֿלוצליס וואָקסט פֿאַר מיר אויס, ווי פֿון דער העלער הויט, אַ פֿאַלאַץ — און עס גיט מיר אַ טאַזקע דאָס האַרץ, מיין יודיש האַרץ! ...

(ענדע קומט)

דער פֿערביטערמער.

— גענוג דיר שוין צו פֿאַלען האָט בערלען — אַ יונגיל פֿון 18 יאָהר — געווינקט די שוועסטער, אַ מיידל פֿון אַ יאָהר 27. בעריל האָט שוין אייגענטליך אליין גערעכענט אויפֿשטעהן, נאָר אַ קוק טהוענדיג אויף די שוועסטער, אויף איהר ברונזדיגע פנים, האָט זיך איהם גיט געוואָלט איהר נאָכגעבען און ער האָט זיך איבערגעדעקט מיט דער קאַלדורע.

קוקט ניט אפילו אין זיין זייט. א דערנערטער נעהט ער זיך ווא-
שען אין א ווינקעל. ער שטעהט ביי'ן וואסער און שרייט:
— א האנדטוך.
קיינער ענטפערט איהם ניט.
— א האנדטוך!! — טופעט ער מיט די פיס.
— ביזט ניט קראנק צו זוכען, — ענטפערט די שוועסטער.
ער וויל איהר עפס ענטפערן. נאך זיין כעס איז אזוי ווילד,
אז ער ווייס ניט וואס פאר א ווארט ער זאל איהר א ווארט מ'האט
און אנשטאט א ווארט, ווארפט ער עפס א שטיקל העלציל.
— מאמע! שרייט די שוועסטער — נעם צו דעם גולן — ער
לאזט מיך ניט ארבייטען.
— מאום, פ'ע! קרימט זיך ביילקע.
בערלעך ווערט פאר הרפה הייס אין קאפ, „מאום, זאגט זי —
מאום!" זי איז גערעכט! טאקי מאום — פ'ע וי...
און ער וויל איהר זאגען, אז ער איז ניט שולדיג דערין; אז
אלע נאכט וויינט ער, וואס ער צאפט „איהר" אומזיסט דאס בלוט;
אז ער איז גאר א גאנץ נוסער: אט האט ער געכעטען איין אָרײַם
אָבערײַסענעם יונגעלע די לעצטע צוויי קאָספּיקעס אוועקגעבען...
דאָס יונגעלע האָט אזוי געהיינט; ער איז גאר קיין גולן ניט. באשר
עס הויבט זיך אָן דער ווינטער און איהם האָט מען פאר א מאלער
געמאכט, און ער וועט מווען א גאנץ ווינטער דאסען אין דער הייס
און עסען דער שוועסטערס פראצע... זאגען דאָס אָבער קען ער ניט —
עס וועט אַרײַסקומען גאר נישט „דאָס". וואָס איז שולדיג די שוועס-
טער, אז דו האָסט קיין אַרבייט ניט?... און זיין הארץ בלוט זיך,
וואָס די שענע ביילקע האָט פֿון איהם אזא מיינונג: „ביילקע, ביילקע!
וויילט זיך איהם א געשריי מ'האט — האָב רחמנות!" ער ניט אָבער
א קוק אויף ביילקען, אויף די שוועסטער, אויף די מאמען און זעהט
אין יעדערנס אויגען פֿעראכטונג צו איהם, און זיין כעס פֿלאַמט וויע-
דער אויף, און ער זוכט מיט גערויש דאָס האנדטוך.
נאָכ'ן אַבזוישען זיך שטעלט ער זיך דאווענען. ער טרוט אָן די
תפילין און מירמעלט עפס. דעם „פיוזש המלות" ווייס ער ניט, און
נישט קוקענדיג וואָס ער האָט צייט, איז איהם דאָס נאָצע דאווענען
א משא, איבערהויפט דריקט איהם דער „של ראש". —
— „עפס א גרויסער של ראש", — טראכט ער מיט כעס, —
אפילו קיין רעכטע פֿאַר תפילין האָט מען מיר ניט געקויפט. א קלאג
נאָך וי!"
אין 5 מינוט אַרום האַפט ער אַראָב מיט כעס די תפילין. די
שוועסטער צושרייט זיך מיט איראַניע, ווענדענדיג זיך צו ביילקען:
— זעהסט — ער האָט שוין אָבערדאווענט! מאמע זעהסט
דיין „צדיק", ער איז שוין פֿערטיג!
בעריל האָט שוין אייגענמליך חרטה, וואָס ער האָט אזוי גיך
די תפילין אַראָבענומען, דאָס רעליגיעזע געפֿיהל איז ביי איהם גאָנץ
שטארק. פֿאַר'ן יודישען נאָם ציטערט ער, גאר די בעמערקונג פֿון
דער שוועסטער צורייצט איהם אזוי, אז ער וואָלט זיך וועלען נוקם
זיין אָן איהר און ער ענטפֿערט גראָב:
— איך לאָז פֿון דיר מיט'ן דאווענען צוזאמען.
— לאך, לאך! ענטפֿערט די שוועסטער קאלט — איך וועל
דיר עסען ניט געבען.
— דו וועסט מיר עסען ניט געבען? דו?! צוקאכט ער זיך
מיט א העליש פֿייער און שפּרינגט פֿון הייט שיער אַרויס. ער פֿיהלט

דאָס האָט די שוועסטער גערייצט: זי איז שוין מיט דריי שעה
צוריק אויסגעשטאנען, שוין א האלבע קליידל אויסגענעהט און זי
האָט זיך צושריען:
— שטעה אויף, פֿוילער הונד! איך שלעפּס דיך אַראָב פֿאַר
די פיס.
פֿאַר די פיס האָט זי איהם נאָך ניט געשלעפט, נאָר בערלעך
האָט זיך עפס געדאַכט, אז זי שלעפט איהם שוין, און ער האָט
אָנגעהויבען וואַרפען מיט די פיס און שרייען:
— געהסט אַוועק צי ניט — וואָרום איך גיב דיר אין די
צייהנער.
— אוי, רבנו של עולם, זאל מען איהם שוין „אָבהויבען".
האָט זי זיך צוונגען.
— עס הויבט זיך שוין אָן! האָט די אלטע מוטער זיך צוויפֿצט.
זי איז צוגעגאנגען צו זיין בעט און האָט ווייך געבעטען איהם:
— שטעה אויף, מיין ווהן, וויפֿעל איז דער שיעור צו שלאָ-
פֿען! באלד קומט שוין ביילקע אַרבייטען.
דער מוטער'ס וויכער טאָן און דאָס וואָס ביילקע קומט באלד
צוגעהן האָבען געוויקט, און ער האָט בעשלאָסען אויסצושטעהן. נאָר
כדי די שוועסטער זאל ניט אויספֿיהרען, איז ער נאָך געבליבען
ליענען אַביסיל.
— א תכשיט! האָט זיך די שוועסטער געווענדט צו דער
מוטער מיט כעס — ווי זי רעדט דאָס מיט איהם: פונקט, ווי מיט
א בן-יחיד'ל...
די אלטע מוטער האָט דערויף גאָר נישט געענטפֿערט, זי האָט
נור א זיפֿין געטהון, בערלעך האָט דער זיפֿין א שטאָך געטהון. „א
רחמנות אויף די מאמען" — האָט זיין נאָצעס וועזען דערפֿיהלט,
און ער האָט זיך אויסגעהויבען.
די שוועסטער האָט זיך געזעטצט געהען און געמורמעלט עפס
מיט כעס. בעריל האָט גאר נישט געקענט גענהמען, וואָס זי רעדט,
דאָך האָט ער געוואוסט אויף ויכער, אז דאָס מורמעלען בעלאנגט אָן
איהם און אין האַרצען האָט איהם שוין אָנגעהויבען צו ויערען.
— איך וועל זיך מיט איהר אָברעכענען!
עס איז אַרײַן דער שוועסטערס אַרבייט־אַרען, ביילקע, א יונגע
שלאנקע בראַנעטיק, מיט טיפֿע קלונע אויגען, דערווענדיג בערלעך
נאָך ניט קיין געוואַשענעם, האָט זי זיך מיט א פֿרעהליכען געזונדען
געלעכטער צולאכט:
— אזוי שפעט, שענער מענטש, שלאָפֿט מען עס? א גאנצער
פֿרייץ! שעמען וואָלט איהר זיך! איך האָב שוין אָבעגעסען!...
— ניט אייער דאנה! האָט בעריל אָנגעבלאָזענערהייט איהר
געענטפֿערט. אַרײַנקוקענדיג אָבער אין איהרע צוויי שענע אויגען און
אין איהר לאַכענדיגע פנים, האָט ער חרטה געקריגען אויף זיין
ברונדיגען טאָן: צייט זי אַרבייט ביי דער שוועסטער, קלויבט ער זיך
אַלץ צו אויסדריקען איהר זיין ליעבע, און שטענדיג ענטפֿערט ער
איהר גראָב, זי מוז איהם געוויס פֿינד האָבען.
דער געדאַנק ערגערט איהם, ער ווערט צורייצט, און וויל, אז
די שוועסטער זאל איהם וויעדער עפס פֿערטשעפען. ער זאל קענען
דעם כעס אויסלאָזען.
נאָר די שוועסטער ניט אַרויס ביילקען עפס איין אַרבייט און

מאמע האט אסך ליבער די שוועסטער, און נור דערפאר, וואס זי פערדיינט ווינטער אויך, און דאס. וואס זי ענטפערט איהם ווייך איז נור, כדי ער זאל דער שוועסטערס פרייהשטיק ניט שמערען, און ער צוקאכט זיך ווידער:

— עסען נישט!

— זעה אויפן פרייז! ציבירערט זיך די שוועסטער, ווענדיג די קאווע—ווער פערסט ער אויף דאס גאנצע פערדיינט און איצטער קומט ער צו פערשען מיין פאצער; געה פערדיינען.

בעריל וויל איהר ענטפערן: משונענע, וואס ערדסטו — עס איז דאך נישט קיין ארייט, עס איז דאך ווינטער, פערשטעהט, ווינטער. נאר ער וויל זיך ניט פערענטפערן פאר איהר, עס לאזט איהם ניט זיין שטאלן. דער בעס זיינער פלאקערט אלץ שטארקער און שטארקער, ער קען ניט איינשמעהן, עס הויבט איהם פון ארט, עפס עס שמעכט איהם אין די ביינער און אין מיטען ברוסט קיצעלט עפס א מאדנע חת'לע. ער געהט אום היין און צוריק ווי צעמישט, ניט פלוצים א שפרונג צום טיש און ניט א זעטן איבער איהם מיט א ווילד געשריי:

— וואס האט איהר מיר געמאכט פאר א מאליער! א קלאנע זאל אייך האפן!...

זיי בלייבען אלע שטיל. די שענע ביילקע שטעלט אויף איהם אויס די אויגען, האלטענדיג די גאנצעלע אין דער אונגעווענטער האנד. בערלען דאכט זיך, אז ער האט געטראפן, ביילקען געפאלט עס, זי גיט איהם אין הארצען געוויס גערעכט. ער איז דערפון צופרידען, און כדי ער זאל בלייבען דער גערעכטער, ער זאל זיך ניט אויסרעדען עפס צוריק א נארישקייט, לויפט ער ארויס אויפן גאס ניט קיין גענעסענער. — פאר א מאליער האבען זיי מיר געמאכט! ברומט ער, לאזענדיג זיך געהן איבערן גאס. איהם דאכט זיך, אז ביילקע שטעהט דערהיין, קוקט איהם אן ערנסט מיט איהרע גרויסע שווארצע אויגען און גיט איהם גערעכט.

ער בלאנזשעט איבער די גרויסע, לאנגע גאסען. ביסליכווייז ווערט זיין בעס קיהלער, און דאס פערדרייט איהם: בשעת בעס פיהלט ער זיך גערעכט; ווי דער בעס ווערט אבער געקיהלט, בעווייזט זיך אין הארצען גלייך די תורה און זי נאנט איהם.

ער האט אייגענטליך די שוועסטער נאך גיט פיינד. זי איז דאך איין ארייטע שוועסטער, עס איז אויף איהר א ביטערער רחמנות, א ביטערער צער! זי איז שוין איין אלטע מויד, אין די שלייפן בייין שטערן זעהן זיך שוין ביי איהר געלע אדערליך. ער וואלט אזא כלה גיט וועלען בשום אופן... און דער געדאנק רופט ארויס ביי איהם נאך מעהר רחמנות אויף די שוועסטער, איהם דאכט זיך, אז זי וועט אייביג זיצען, אייביג הארעווען...

וואס האב איך צו איהר? וויינט אין איהם דאס הארץ — ווער, אז איך פערדיי, פערשווער איך דאס גאנצע געלד, געה אין פארק, אין צייק, אין קנייפס... איך לעב א טאג און זי זעהט קיינמאל די וועלט גיט. פון 13 יאהר אן האריוועט זי און קלויבט אויף גאס... ביי נאכט וויינט זי שטענדיג פון שלאף. איך הער און עס שניידט מיר אין הארצען — איך ווייס — זי וויל חתונה האבען, פיער חתנים האבען איהר שוין די חתנים אבערשיקט, מען פערצאפט איהר דאס בלוט, געהרנט וואלען זיי ווערען, די לאבוסעס...

ער ווערט אויפגעבראכט אויף די שוועסטערס חתנים, ער וואלט זיי יעצט בעגענענט וואלט ער זיי געהרגט... און דער שוועסטער איז ער

אבער, אז ער קען דאך נאך נישט מאכען: זי איז די פערדיינערין, זי שפייזט די מאמען אויך, און מיט פערלאפענע אויגען שמעלט ער זיך אוועק מיטן פנים צום פערעכטער, קלערענדיג שוין ווענען פרייהשטיק. עס הויבט איהם שוין אן ציהען דאס הארץ. ער דערמאנט זיך אן ווענענדיג פרייהשטיקס... אהיים איז ער גיט געגאנגען פרייהשטיקען. ער האט פיינד, די מאמע וואלט איהם קאנען. ער פלעגט אריינגעהן אין א קאפע הויז און א לעב טהון. אמת שטונקענדיג די קאפע און עסענדיג די פוטער-קוכען, פלעגט איהם דאס הארץ אביסל וועהרטהון: „די מאמע איז איין אלמנה, בעסער איהר אוועקגעבען“. ער פלעגט זיך אבער פערטהיידענען מיט דעם, וואס ער הארעוועט און פערדיינט; אין סכנות שמעלט ער דאס לעבען, אויפן פלעטען שטאק קריכט ער, און טאמער ווערט ער נאר געהרגט... א. איצט וואלט איהם נאך גיט געארט, ער וואלט נור געלד געהאט, וואלט ער אויף צו להכעיס געגאנגען פרייהשטיקען אין א קאפע-הויז. איצטער פערדיינט ער אבער גיט — עס איז ווינטער, קיינער מאלט גיט און דער שוועסטערס פרייהשטיק מוז ער עסען... אה, ווי עס ציהט איהם אין הארצען.

באלד וועל איך בעטען עסען? קלערט ער — וואס האב איך מורא פאר איהר. וואס איז זי דא פאר א בעלה-בית'טע? — איך וועל ביי איהר נאך גיט בעטען... ביי דער מאמען וועל איך בעטען. — מאמע...

ער קען אבער גיט אויסרעדען און איהם טהוט הנאה, וואס די מאמע האט גיט דערהערט.

אין א ווילע ארום שרייט ער אויס:

— מאמע, גיט מיר א גלאז טהי.

— גיט קיין טהי! ענטפערט די שוועסטער. האסט געוואלט אויפשטעהן פרייה, פריי! ער וויל איהר עפס ענטפערן, ער דער-מאנט זיך אבער אז זי איז פארט איצטער דער תקיף — דאס ביי-טעלע מיט געלד ליעגט טאק ביי איהר — פערפאלען!...

און ער דערמאנט זיך, אז אזוי וועט זיך ציהען דער גאנצער ווינטער — א גאנץ ווינטער אומגעהן לעדיג, א גאנצען גיט פער-דיינען, — א גאנץ ווינטער וויצען אויף דער שוועסטערס קארק — זי וועט זיין די פערדיינערין, די בעלה-בית'טע, איהר וועט די מאמע גלעמען, חספהניען, פערענען אלע ווילע: „וואס ווילסט דו מיין טאכט-טער?" און ער וועט זיין איין איבריגער, א הונד...

— „א הונד! א הונד!" רייצט ער זיך מיט זיך אליין אין גע-דאנק און פאר צאָרען וואלט ער וועלען טהון עפס א חילדע זאך, עפס נוקם זיין זיך אן עמיצען...

— מיר ווילט זיך שוין עסען! ווענעט זיך אין א האלב שעה די שוועסטער צו דער מוטער.

אין איהר טאן שטעקט דער שטאלץ פון א מענשען, וואס ווייס, אז זיין עסען פערדיינט ער, עס קומט איהם, און בערלען שמעכט דער טאן, איהם דאכט זיך, אז זי וויל נאך גיט עסען, נאך זי רייצט זיך מיט איהם.

די מוטער דערלאנגט איהר א גלאז קאפע מיט בוסער-ברויט. — גיט מיר עפס אויך עסען! ברומט בעריל, ווענענדיג זיך צו דער מוטער.

— ווארט מיין זוהן, באלד! ענטפערט די מוטער ווייך.

בערלען דאכט זיך אבער, אז די ווייזקייט איז א געמאכטע — די

דאָס בלוט פֿונ'ם נאָנצען נוף נישט איהם האַסטיג אַ וועטן אין קאַפּ. די אויגען שפּרינגען איהם שיער נישט אַרויס: „זי פֿערשוואַרצט איהם אין בילקעס אויגען, זי מאַכט פון איהם חוּק, זי רייזט זיך מיט איהם, ווי מיט אַ הונד... אַי, אַי אַי! אַי!... איהם ווילט זיך פֿאַר כעס מיט'ן פֿוס אַ וואָרף טהון דעם טיש, ער שטאַרקט זיך אָבער, און מיט אַ פֿערהאַלטענעם צאָרען זאָגט ער שטיל:

— פֿאַרהאַן וואָס צו עסען?

— געזאָלט נישט אַוועקגעהן. ענטפֿערט די שוועסטער קורץ. און פֿון פֿריהערדיגען רחמנות, פֿון די חרטה, פֿון די געדאַנקען בעסער צו ווערען בלייבט ביי איהם נישט קיין זכר, ער ווערט אין גאנצן צען כעס און נקמה: אַט די מויד פֿערביטערט איהם דאָס לעבען, זי רויבט ביי איהם דעם מוטה, ער מוז זיך אָן איהר נוקם זיין, אָבער שטאַרק, זי זאָל פֿיהלען!... „אַלמע מויד“, דאַרף מען אויף איהר אַ געשריי טהון.

מיט בלוטיגע אויגען קוקט ער אויף איהר, אַט — אַט פֿליהט שוין דאָס וואָרט אַרויס, נאר דער הונגער איז שוין ביי איהם שטאַרקער פֿאַרן צאָרן און ער האָט מורא צו פֿערשפּיעלען מיט'ן וואָרט אויף זיכער דעם פֿריהשטיק... נאָכן פֿריהשטיק וועט ער זיך אָן איהר נוקם זיין, נישט אנדערש: „אַלמע מויד!“

די שוועסטער זוכט דערווייל עפּיס.

— ווייסט נישט, בילקע, וואו דער אַרביל איז?

— אונטער בערלען, דאַכט זיך. זאָגט בילקע.

בעריל פֿיהלט, אַז ער יצט טאַטי אויף עפּיס און ער בעשליעסט נישט צו לאָזען.

די שוועסטער ווענדעט זיך צום בענקיל:

— לאָז נעמען! זאָגט זי ברונזדיג, נישט קוקענדיג איהם גלייך אין פנים.

— וויל איך נישט! ענטפֿערט ער צורייצט.

— פֿוילער הונד! דו לאָזט, צי נישט? שרייט די שוועסטער העכער — איך האָב קיין לח נישט מיט דיר צו עפּק'ן.

— דייקא נישט! ענטפֿערט ער און עס פֿערדריסט איהם אויף זיך אַליין.

— פֿע, בעריל — מוסרט בילקע מיט פֿעראַכטונג — איהר וועט דאָך נאָר משוגע.

בעריל ווערט בלאָס: „זי האַלט מיך פֿאַר משוגע, זי איז דאָך גערעכט—מאוס, מאוס, פויקט איהם אין מח. ער שטעלט זיך נאָרריש אויף.“

און דער הונגער און די בעליידיגונגען און דער געדאַנק, אַז עס וועט זיך אַזוי ציהען חשוך, כסלו, טבת, שבט, אדר — אַזויגע גרויסע חדשים, ווינטערדיגע חדשים!... אַז ביי בילקען האָט ער שוין דעם ווערט פֿערלאָרען, אַז ער טהוט ווי אַ ווילדער, — דאָס אלעס צוזאַמען פֿערמישט זיך, און זיין צאָרען דערגרייכט די העכסטע דיגא, עס ברענגט אין איהם עפּיס אינוועניג, ער מוז עס מיט עפּיס לעשען. ער געהט אום היץ און צוריק, און פֿלוצים שטעלט ער זיך אַוועק קענען דער שוועסטער מיט פֿערלאָפֿענע אויגען, לאַכט זיך ווילד פֿונאַנדער און גיט אַ געשריי:

— אַלמע מויד, ווער וועט דיר נעהמען!?!...

דאָס וואָרט האָט מאָדע געטראָפֿען:

ביי דער שוועסטער פֿאַלט אַרויס דאָס שטיקל שטאַף פֿון האַנד זי קוקט שטאַר אויף בילקען. יענע שטייכעלט... די שוועסטער הויבט

אַלין מוחל, ער פֿיהלט זיך אין נאָנצען אומגערעכט קענען איהר. ער בעשליסט זיך זי איבערבעטען.

ער בערעכענט זיך אָבער, אַז איבערבעטען וועט ער נישט קענען, דאָס איז אַ שווערע זאַך, דאָס איז עפּיס מאוס: גלאַט פֿלוצים אין מיטען דערינען: מיין ליבע שוועסטער!... נין! ער וועט אַזוי אונגעמערקט מערהייט ווערען בעסער צו איהר, ווענען עסען וועט ער קיינמאָל נישט רעדען, וועט זי געבען — איז גוט, ווען נישט... נאָר נאָרשיקט, זי וועט דען עסען נישט געבען, זי זשאַלעוועט מיר דען? זי איז נור אויף מיר אין כעס, אַז איך קריג זיך מיט איהר, אָבער אַזוי... יאָ אַזוי בלייבט עס! קיינמאָל נישט קריגען זיך מיט איהר, ווערען מיט איהר אין נאָנצען גוט. ער וועט נאָך פֿאַר איהר אַ חתן אויך קריגען... ער וועט זומער אָנהויבן בען אַרבייטען, וועט ער קלויבען אַ קאָפּיקע צו אַ קאָפּיקע און וועט בעצאָהלען פֿאַרן ווינטער... עס איז טאַקיי קיין חכלית נישט עסען איהרע אומזיסט... ער וועט זי זומער בעקאַנט מאַכען מיט זיינע חברים און וועט זי נעמען אין פֿאַרק, אומעמוס, זאָל זי האָבען פֿערנגיגען אויך, די אַרימע שוועסטער.

איבערפֿילט מיט מיטלייד צו דער שוועסטער, אַ בערוהיגטער, שפּאַצירט ער איבער די גאַסען. עס גיט דערווייל אַ לייכט די זון אויף אַ וויילע; בעריל דערהילט דעם זומער און אַ וואָרימע האַפֿענונג נעמט איהם דורך. בילקעס שען פנים לויפט איהם חוץ פֿאַר די אויגען...

נישט-קשה! מוטהיגט ער זיך אַליין — דער ווינטער וועט אַריבער-געהן, איך וועל שפּעטער אַלין פֿערייכטען!

און אַ בערוהיגטער, אָהן אַ שפור פון צארען לאָזט ער זיך געהן צוריק אַהיים.

צונעהענדיג אָבער צו דער טהיר, איז זיין רוהיגקייט פֿערשוואונדן דען, דאָס האַרץ האָט זיך אָנגעהויבען וואַרפֿען, און דער זומער, וואס דאַרף קומען, האָט זיך איהם פֿאַרנעשטעלט הינטער הויכע רויזע בערג. ער האָט נישט געקענט די טהיר עפֿענען, און ער איז אַ היבשע וויילע ביי'ן טהיר געשטאַנען האַלטענדיג פֿאַר'ן הענטיל.

ענדליך האָט ער זיך געשטאַרקט און האָט די טהיר איין עפֿען געטהון און האָט זיך שטיל אין שטוב אַריינגערוקט. די שוועסטער איז געווען פֿערנומען מיט עפּיס אַ פֿרוי, וואָס האט זיך געלאָזט אַ מאָס אַראָבנהאמען. דאָס האָט איהם געפֿרעהט. ווען נישט די פֿרוי, האָט זיך איהם געדאַכט, וואָלט איהם זיין זעהר נישט בעקוועם צו בלייבען דאָ: די שוועסטערס און בילקעס בליקען וואָלט איהם שווער געווען צו פֿערטראָגען.

נאר אַט געהט די פֿרוי אַוועק.

די שוועסטער זאָגט עפּיס בילקען און איהם בעמערקט זי נאָר נישט. — די מוטער איז נישטאָ!

דער אַלטער צאָרען הויבט איהם אָן ביסליכוויי צוריק בע-הערשען. דער שוועסטערס קאַלטיקייט רייזט איהם. זי הייבט דאָך, אַז איך האָב נאָך נישט גענעסען! ס'זאָגט מין שלעכטע זי איז!

ער גיט אַ הוסט, ווי מיט כעס.

— אַז בעריל איז דאָ! אַ גאַס! ווענדעט זיך פֿלוצים די שוועסטער צו בילקען מיט אַ שטייכעל — עסינקען זיך איהם פֿער-וואָלט!

שמעון שמואל פֿרוג.

פֿון ר. בריינין, בערלין.

די יודישע פֿאָזיע, אין אונזער מאָמענט־לשון, האָט זיך איהר נאָגן בעזונדערע וועלט, איהר אייגענעם הימעל, איהר ערד, איהרע געזעצטען פֿון שענקייט, איהר אַרפֿע, איהר בעזונדערע פֿידעלע, איהרע נאָגן בעזונדערע בלומען און אַפֿילו איהרע אייגענע מלאַכים. איהר וועלט איז פֿאַר דעם פֿערמערקט, פֿאַר דעם אייראָפּעער, אויב ער איז אַ קריסט אָדער אַפֿילו אַ יוד, פֿערשלאָסען און אונפֿערשטענדיק. אין איהר וועלט איז אַפֿילו דאָס לאַכען אַ מין וויינען, אַ סאָרט קלאָגען און קרעכצען; איהרע בלומען זענען בלאַס און אַביסיל נישט, איהר הימעל איז שמענדיג פֿערהאַרעט, פֿערוואַלקענט; איהרע שמערן פֿינסטער און פֿערשלייערט און איהרע מלאַכים—שווערע, אַלטע, אומעדיגע און ערנסטע גייסטער. יא, די וואַרנאָן־פּאַעזיע איז אַ נאָגן בעזונדערע, אייגענאַרטיגע וועלט. די יודישע פּאַעזיע האָט איהר גלאַנץ, איהר טיפֿען זיך, איהר קראַפט און וואָפֿט בעקומען ערשט אין אונזער צייט. אַזעלכע דיכטער, ווי מיר האָבען יעצט אין דער מאָמענט־לשון, האָבען מיר נאָך קיין מאל נישט געהאַט. מיר קאָנען זיך מיט זיי בעריהמען און גרויס האַלטען, מיר דאַרפֿען זיך נישט שעמען מיט זיי פֿאַר לייטען, פֿאַר אנדערע אומזאָל. איינער פֿון אונזערע גרעסטע און בעסטע פּאָלקסדיכטער איז שמעון פֿרוג וועלכער איז בעקאנט די לעזער פֿון "יוד". איבער אַזעלכע דיכטער ווי פֿרוג ווערט אין אנדערע שפּראַכען פֿעק מיט ביכער און הונדערטער פֿון אַר־טיקלען געשריבען. ביי אונז איז דאָס נאָך נישט איינגעפֿיהרט. איבער אונזער פֿרוג איז נאָך, צו אונזער שאַנד, קיין איין איינציגער אַרטיקל נישט געשריבען געוואָרען אין יודיש. דערום האָבן איר, דאָס די לעזער פֿון "יוד" וועלען אויף מיר קיין פֿאַראַיבעל נישט האָבען, ווען איר וועל עטוואָס דערזעהלען פֿון פֿרוג'ס לעבען און פֿון זיינע געדיכטע, פֿון זיינע לייערער און געדאַנקען, וועלכע ער האָט יודיש געשריבען. ער וואָהנט אַפֿילו נישט קעגן לים, ער איז אַפֿילו ביז היינט צווישען זיינע ברידער אין רוסלאַנד און ער איז קיין "אַמעריקאַנער" ווי פֿיעלע פֿון זיינע פֿער־ברידער, דאָך איז ער פֿאַר אונז נישט וועניגער אינטערעסאַנט, און דאָס וואַרנאָן־לעזענדע פּובליקום ווייס פֿון איהם נאָך פֿיעל וועניגער ווי פֿון די יודיש־שרייבער אין דער נייער וועלט.

פֿיעל ווייס איך אויך נישט פֿון פֿרוג'ס לעבען, אָבער מיט דעם ביסל, וואָס איך ווייס, בין איך גרייט זיך צו טהיילען מיט די לעזער. שמעון שמואל פֿרוג איז געבאָרען ביי זיין פֿאטער משה צבי אין דעם יאָר 1860 אין דער יודישער קאָלאָניע באַראַוו־קוט, אין הערסאָ נער גובערניע. דעם פֿרישען ערד־גער, דעם געזונדען פֿעלד־בית און די גוטע בעקאַנטשאַפֿט מיט דער לייערער מוטער־נאָטור, אויף וועלכער ער האָט זיין יונגער פֿערבראַכט, פֿיהלען מיר אין פֿיעל פֿון זיינע לייערער. פֿרוג איז ביז היינט געבליבען אַ פֿרייעם קינד פֿון דער נאָטור, האָטש דאָס לעבען האָט אָהן אַ צייט צוקנייטש, צורונגעלט זיין דיכטער־שמערן און געבויעט זיינע פֿלייצעס, ער איז יונג און אַלט ווי זיין פֿאָלק אַליין. פֿרוג'ס פֿאַטער איז געווען אַ פראַסער קאָלאָניסט, אַ יוד אָהן חכמות. דער יונגער פֿרוג האָט ווי אַלע יודישע קינדער אין דער קאָלאָניע גע־לערענט אין חדר. דער חנ"ך איז געווען זיין לעבען, אונזערע גביאים ישעיה און יחזקאל האָבען אויף איהם נאָך אַלס קינד געמאַכט זעהר אַ שטאַרקען, נישט פֿערגעסליכען, אייגנדיק.

(ענדע קומט).

עפֿים אָן צו זוכען אויפֿן טיש... זי האַפט אָהן ווערטער דאָס שעריל און וואַרפֿט אויף בערלען.

דאָ פֿערגעסט בעריל אָהן אַלץ: אָן הונגער, אָן לאַנגען ווינטער, אָן בילקען — איין מאל פֿאַר אַלע מאל ער וועט צוברעכען די מאַשין. — נאָ דיר! שרייט ער אויס, אַ בריאַנג געבענדיג די מאַשין.

— אַי—איי—איי! צעיאָמערט זיך די שוועסטער. בילקעלע, וואָס טרוט מען מיט איהם? געה רוף מענטשען לאָז מען איהם בינדען.

— טאַקי בינדען! וואָס? בילקע העכסט אויפֿגעבראַכט.

— שווייגט! שרייט בעריל — איך פֿלעט אייך דעם מח.

אויפֿן טומעל לויפֿט אַריין די מוטער.

— וועה צו מיר, וואָס טרוט זיך דאָ, ברעכט זי מיט די הענד. בעריל שווייגט און די טאַכטער דערזעהלט מיט אַ הערצעגס־רייסענדער שטימע, וואָס דאָ איז געווען. גרויסע טרעהרען קאַפען פֿון איהרע אויגען. זי דערזעהלט דעם אמת, נאר בערלען דאַכט זיך, אז אין יעדען וואָרט שמעקט אַ גראַבער לייענען, אַ ווילדע פֿאַלשקייט. פֿאַר וואָס דערזעהלט זי נישט דעם "עיקר"... פֿאַר וואָס דערזעהלט זי נישט פֿון לאַנגען ווינטער און נאָך נאָך... זי דערזעהלט נור, וואָס פֿאַסט, זי וואָל בלייבען גערעכט...

און איהר וויינענדע שטים, און דער מאַמעס פֿערצווייפֿעלטע בליקען בריינגען איהם אַרויס פֿון געדולד, נאר ער ווייס נישט, וואָס וואָל ער טהון, ער האָט שוין אַלץ אָנגעטהון. די מאַשין אַפֿילו צו־בראַכען... דאָ האָט ער שוין נישט וואָס צו טהון. עסען וועט ער שוין נישט... ער לויפֿט אַרויס אויפֿן הויף, שפּאַרט זיך אָן אין אַ ווינקל און וויינט זיך ביטער פֿונאַנדער... אברהם רייזען.



שמעון שמואל פֿרוג.



ערשיינט יעדע וואך.

די דריי פֿערזאָנענע יאָהר זינט „דער יוד“ ערשיינט פֿערשפּאַרען אונז איצטער אַ סך צו רעדען וועגען די נומערן פֿון אַזע צייטונג וואָס רעדט צום פֿאַלק מיט זיין שפּראַך וועלכע ער פֿערשטעהט און אין וועלכער ער פֿיהרט זיין טעגליך לעבען. זיין ברייטע פּראָגראַם איז פֿון די עטליכע יאָהר אונזערע לעזער גענוג בע-קאַנט. מיר ווילען נור זאָגען אז „דער יוד“ בלייבט ווי ביז אַהער טריי און איבערגעבען זיין פֿאַלק אין זיינע פֿאַלקס-אידעאַלען און הייליגסטע געפֿיהלען. „דער יוד“ לעבט מיט זיינע לעזער איין לעבען אין זיינע פֿרייד און לייד, און העכער פֿון אַלעס איז פֿאַר איהם די אינטערעסען און דאָס גליק פֿון זיין פֿאַלק אַזוי אז יעדעס יו-דישע הויף יעדע יודישע פֿאַמיליע געפֿינט אין דעם „יוד“ אַ טרייען פֿריינד.

מיר קענען זיך אויך נישט בעקלאָגען אויף דאָס יודישע פּובליקום. פֿערשידענעסע קלאַסען פֿון אונזער פֿאַלק האָבען אונז ביז איצטער הערויסגעווען זייער צופֿרידענהייט פֿון דעם „יוד“ און דאָס גיט אונז קראַפט און מוט אַזוי דעם נייעם פֿיערטען יאהרגאנג אויך גיט צו שפּאַרען קיין מיה און הוצאות אום צו פֿערבע-סערן דעם „יוד“: די איינציגע צייטונג פֿאַר דעם יודישען פֿאַלק אין דער שפּראַך וואָס ער רעדט און פֿערשטעהט. די איינציגע צייטונג וועלכע קענען לעזען קליין און גרויס, יונג און אלט.

דורך דעם „יוד“ קענען די לעזער זיך בעקענען מיט די ווערק און שאַפֿונג פֿון אונזערע בעסטע יודישע פֿאַלקס שרייבער אַזוי אויך מיט די בעסטע יודישע שריפטשטעלער וועלכע שרייבען אין העברעאיש און אין אַלע אייראָפּעאישע שפּראַכען, ווייל אין „יוד“ שרייבען אַלע אויף אַ שפּראַך וואָס דאָס יודישע פֿאַלק, רעדט און פֿערשטעהט.

ביזאָהר זענען געווען אין דעם „יוד“ אַרטיקלען פֿון די דאָזיגע שרייבער:

אַבראַמאָוויטש ש. י. (מענדעלי מוכר ספרים), מ. א. אייזענשטאַדט דר., אמת, אַשש, ביאליק ח. נ., בעל מחשבות, בערנפֿעלד ש. דר., בן-עמי, בריינין ר., דינענזאָהן י., הורוויץ ח. ד., האַרעני אבגה, וויסבערג י. י., א. זינגער, יפה ל., לוריא יוסף דר., לילענבלום מ. ל., לעוויןסקי א. ל., לעווין ש. דר., מאַנדעלשטאַם מ. פּראָפּ., נאָמבערג ה. ד., ספּעקטאָר מ., פינסקי ד., פּרוג ש., פֿרעדבערג א. ש., פֿרישמאַן דוד, פּרץ י. ל., רייזען א., ציטראַן ש. ל., קלויזנער יוסף, ראַבינצקי ח., ראָזענפֿעלד מאָרריס, ראָזענפֿעלד ש., ראַבינאָוויטש א. ז., שאַך פֿאַביוס, שולמאַן א., שטיינבערג י., שלום עליכם און נאָך פֿיעל אַנדערע.

די ביזאָהרעריגע פּראָגראַם פֿון „יוד“ ווערט פֿון ניי-יאָהר פֿער גרעסערט און וועט בעשטעהן פֿון די פֿאלגענדע אַבטהיילונגען:

- I. לייט אַרטיקלען. — II. פּובליציסטיק. — III. פֿאַליטישע איבערזיכט. — IV. די יו-דישע וועלט. — V. אַלגעמיינע וועלט-נייעס. — VI. צייטונגס-שטימען. — VII. יודישע שטערט און שטעדטליך. — VIII. צווישען אונז נערעדט. — IX. צייטונגען פֿון דער וואָך. — X. מען שרייבט אונז. — XI. בעלעטרעסטיק. — XII. שירים. — XIII. היסטאָרישעס. — XIV. ארץ ישראל. — XV. ביאָגראַפֿיעס. — XVI. פּאָפּולערע וויסענשאַפֿטליכע אַרטיקלען. — XVII. קריטיק. — XVIII. פֿעליעטאַנען. — XIX. די גרויסע וועלט. — XX. נייעס אויס דער וויסענשאַפֿט.

די רעדאַקציע פֿון „יוד“ האָט אין איהר פּאַרשפּעל פֿיר דאָס נייע יאָהר פֿיעל אַריגינעלע אַרטיקלען פֿון אונזערע בעסטע בעלעבטעסע שרייבער, פֿיר די אַלע אָנערדענע אַבטהיילונגען.

מיט דער ערשטער נומער

פֿון דעם נייען יאָהר וועלען אַלע אַבאָנענטען בעקומען

אומזיסט א וואנד-קאלענדאר

פּראַכטפֿאַל געדרוקט אין 3 פֿאַרבען, וועלכער וועט נישטען דאָס נאָנצע יאָהר פֿיר יעדעס יודישע הויף.

אַלע נייע אַבאָנענטען

וועלען בעקומען אומזיסט דעם אָנהויב פֿון דער ערצעהלונג

„חשמונאים“ פֿון א. ש. פֿריעדבערג

און אויך די ערשטע ערצעהלונגען פֿון דער סעריע

„הליינע מענשעליך“ פֿון שלום עליכם.

די נייע אַבאָנענטען וואָס שרייבען אויס דעם יוד אויף דעם יאָהר 1902 פֿאַר ניי יאָהר, וועלען בעקומען אומזיסט אַלע נומערן פֿון יוד פֿון דער וואָך אָן ווען עס וועט אָנקומען זייער געלד.

אַבאָנאמענט פרייז פון דעם „יוד“

יעהרליך — 5 רובעל, האַלביעהרליך — 3 רובעל, פֿערטעליעהרליך — 1 רובעל 50 קאפּ, פֿאַר 1 מאָנאַט 60 קאפּ. יעהרליכע אַבאָ-נענטען קענען אויך אויסצאָהלען די 5 רובעל אין 3 ראַטען: ביים אַבאָנירען: 2 רוב, דעם 1-טען אַפּריל: 2 רוב, און דעם 1-טען אויגוסט די לעצטע ראַטע — 1 רובעל.

די יודישע פאמיריע

א מאנאטליכער יודישער זשורנאל פיר ליטעראטור און וויסענשאפט.

אונטער די רעדאקציע און מיטארבייטער פון די בעסטע יודישע שרייבער.

אינעם פון די הויפטזעקטן וועלכע מיר האבען זיך פארגעשטעלט בשעת מיר האבען צוגעטראָסען צו דער אויסגאבע פון דעם "יוד" איז געווען: אַבאָנעירען אונזערע פאליקסמאסען, וואס פֿערשטעהען קיין אנדער שפראך אויסער'ן וואָס אַרײַן, פֿון די שערליכע וואָרען און אַמאָניקאָנישע ראָמאַנען, וועלכע פֿערדארבעט זיין געשמאַק, זיין כאַראַקטער און פֿערטומלען איהם דעם מח. מיר זעהען אָבער, אז דער יודישער לעזער אין איין צייט, ווען ער לייענט דעם "יוד" לייענט ער אויך אַלץ וואָס עס קומט איהם נור אין האַנד אַרײַן, נישט איבערקלערערדיג, צי עס איז נישטליך אַזאָ לעזער אָדער נאר שערליך. דאָס פאלק קען אָבער נישט פֿעל איבערקלערען, וואָרעם אַ חוץ עטליכע גוטע ראָמאַנען האָט אונזער פאלק קיין אנדער שפייז נישט געהאַט ווי דער געוויסער סאַרט ביכער מיט די שרעקליכע מעשיות, וואָס זענען נישט געשטויגען און נישט געפֿלינגען. כדי צו געבען אונזער פֿאַלק אַזוינע ווערק, וואָס זאָלען איהם זיין איינערעסאַנט, איז נישטליך, האבען מיר בעשלאָסען פֿון נײַ-אַהר און אַרײַנסגעבען אַ מאָנאַטליכען זשורנאַל, וואָס וועט ערשיינען אונטער דעם נאמען:

די יודישע פאמיריע

דאָס וואָס איז נישט מעגליך צו געפֿינען אין אַ צײַטונג, ווײַל איבער די מעגליכע צײַטונגס נייעס און לעבענס פֿראַגען קען מען נישט דרוקען קיין גרויסע ווערק, וועלען די לעזער אין זשורנאַל, די יודישע פֿאַמיליע געפֿינען — באַנצע ווערק אַרייַנגעלע און איבערזעצונגען פֿון די בעסטע יודישע און די בעוואוסטע אייראָפּעאישע שרייבער.

בכלל וועט דער זשורנאַל "די יודישע פאמיריע" זיין רייך אין אינהאַלט און וועט ענטהאַלטען פֿאַלגענדע אַבטײַלונגען: א) גרויסע און קליינע ראָמאַנען און ערצעהלונגען פֿון יודישען לעבען אין די נייע און אין די אַלטע צײַטען, — ב) היסטאָרישע און וויסענשאַפֿטליכע אַרטיקלען, — ג) רײַזע בעשרייבונגען אין די ווייטע מדינות, אויך ערצעהלונגען פֿון דער נאַטור געשיכטע, — ד) לעבענס-בעשרייבונגען פֿון בעריהמטע מענער און פֿרויען, ה) בעשרייבונגען וועגען אַלע לענדער וואו יודען וואָהנען, איבערהויפט ארץ ישראל, — ו) קריטיק איבער נייע ביכער און ביבליאָגראַפֿיע, — ז) נישטליכע ידיעות וואָס יעדער מענטש דאַרף וויסען אין זײַן הויז, זיין פֿאַמיליע, — ח) נייע ערפֿינדונגען, אנעקדאטען, נלייכע ווערטליך, פֿאַלקסליעדער, שפּריכווערטער און שכל'דיגע רעד פֿון גרויסע לייט.

אויסער דעם וועט אין מאָנאַטליכען זשורנאַל זיך געפֿינען אַ בעשטענדיגע אַבטײַלונג מיט דעם טיטעל

ראש חדש

וואו עס וועט געדעמט ווערען וועגען מעגליכע און וואָכענדיגע יודישען לעבען אין חדש.

דער זשורנאל וועט ערשיינען פֿון נײַ-אַהר אַ פינקטליך יעדען מאנאט א ביכעל

יעדעס ביכעל וועט האַלטען 4 דרוקבאַגען גרויסעס פֿארמאַט (6 זײַטען) געדרוקט אויף שענעם פאַפּיר מיט נייע שרײַפט.

אַבאָנאַמענט פֿרייז פֿון דעם מאָנאַטליכען זשורנאַל, די יודישע פֿאַמיליע: "יעהרליך 4 רובל; האַלב-יעהרליך 2 רובל; פֿערטע-יעהרליך 1 רובל. יעדעס מאָנאַטליכע העפט 40 קאָפּ.

ווילענדיג אז דער נייער זשורנאַל זאָל צווישען די יודישע פֿאַמיליעס פֿערברייטערט ווערען און אויך אז אונזערע אַבאָנענטען פֿון "יוד" זאָלען בעקומען דעם זשורנאַל צוזאַמען מיט דער צײַטונג האבען מיר בעשלאָסען אז פֿאַר די אַבאָנענטען פֿון "יוד" איז דער פֿרייז פֿון דעם מאָנאַטליכען זשורנאַל:

1 רובל "די יודישע פאמיריע" 1 רובל

נור 1 רובל (פֿאַרטאָ 50 קאָפּ).

מיר ווילען האַפֿען אז אונזערע לעזער און גוטע פֿריינד וועלען זיך מיה געבען צו פֿערברייטערן אונזער וואָכענבלאַט מיט דעם מאָנאַט-ליכען זשורנאַל, ווײַל אַזאָ ביליגער פֿרייז איז אויסגערעכענט אויף אַ גרויסע צאָהל אַבאָנענטען.

די אַבאָנענטען וואָס שרײַבען אויס דעם "יוד" אויף-אויסצאהלען אין ראַטען קענען אויך דעם זשורנאַל, די יודישע פֿאַמיליע אויסשרייבען אויף אויסצאהלען אין די ערשטע צוויי ראַטען פֿון "יוד": ביים אַבאָנירען 50 קאָפּ, און 25 קאָפּ, פֿאַרטאָ און דעם 1-טען אַפּריל 50 קאָפּ, און 25 קאָפּ, פֿאַרטאָ.

די אַדרעססע: Administration „Der Jude“ Krakau, Gertrudagasse Nr. 16.

פֿיר רוסלאַנד: Товарищество „Ахиафъ“, Варшавы почтовой ящикъ 25. פּערזענליך: טוואַראַ 6.

וויכטיגע בעמערקונגען פֿיר די אַבאָנענטען.

אום די אַרדנונג צו האַלטען איז נײַטיהײַט אז:

1) יעדער זאל אויסשרייבען "דעם יוד" און "די יודישע פֿאַמיליע" צײַטליך, און נישט וואַרטען ביז די לעצטע מינוט, כדי מען זאָל קענען אַלעס פֿער-אַרדענען פֿריהער און פינקטליך יעדען די צײַטונג און דעם זשורנאַל צושיקען. — 2) ביים אַרייַנשיקען דאָס געלד זאָל יעדער שרײַבען די אַדרעסע דײַטליך נישט פֿערצוגט און פֿערדרעהט. — 3) דאָס געלד קען מען שיקען דורך פּאָסטאָנווייזונגען, נאָר מען דאַרף געדענקען די אַדרעסע צו שרײַבען דײַטליך אויף דער אַדרעס קופּאָן פֿון פּאָסטאָנווייזונג און נישט יוצא זיין מיט דעם אַדרעס וואָס איז געשריבען אויף דער צווייטער העלפֿט וועלכע בלייבט ביי דער פּאָסט. — 4) יע-דעס פֿאַל וואָס מען ווענדט זיך צו "אחיאסף" וועגען דעם "יוד" און "די יודישע פֿאַמיליע" מוז מען שרײַבען דעם נומער וואָס איז געדרוקט אויף דער אַדרעסע און אויך די שטאָרט וואו דער אַבאָנענט וואָהנט.

אונזערע קאַרעספּאָנדענטען וועלכע ווענדען זיך מיט אַרטיקלען, קאַרעספּאָנדענציעס, ברײַע וכו' צו די רעדאַקציע פֿון "יוד" אָדער "יודישע פֿאַמיליע" בעמען מיר אויף די אַדרעסע צו הכרה "אחיאסף" צו שרײַבען: פֿיר די רעדאַקציע "יוד" אָדער "יודישע פֿאַמיליע" כדי מען זאָל וויסען צו וועלכע אויסגאבע דער שרײַבער ווענדט זיך.

ביינאכטענע דער אדמיניסטראציע

ה' בנימין מאגערנא, וויטעבסק און י' פיינבערג-נעמיאוו: די פאלקס-אלענדארען פון די פריהערדיגע יאהרען קאסטען פאר די אכאנענטען פון "יוד" 16 קפ' אויסער פארטא; ביטע אלץ פיר פארטא צוצושקען 8 ק' אויף יעדען עקזעמפלאר.

ה' אכאנענט 3559 — לעבעדאווא: פאר די אכאנענטען נומערן ביטע אויסקען 70 ק'; די דאפעלטע נומער קאסט נאר 25 ק'.
ה' וואיאן-מאלצאר: ניין: אין ווארגאן נישט נאך אין דייטש. "שווארץ" אויף ווייס, ווי איהר רופט דאס, קאנט איהר שיקען צו אונז.
ה' אכאנענט נ' 8721: פיר דער נומער מיט די בילדער שיקט אונז 20 קפ'.

ה' אכאנענט נ' 4568: וואמיר: אויף די צייטונג קאנט איהר שיקען געלד צו אונז; פיר דעם פאלקסקאלענדער מיט פארטא שיקט 40 קפ' — פ' שרה יעקב' — רובאנאווא: מיר וועלען ערמארען אויף פאסט און וועלען דאן ארוישיקען דעם 1-טען באנד.

ה' מ. מ. דעמיאנס: צו פערלאג "אחיאסף" ווארשא.
ה' ל. ב. מינסק: ווער איז דער "אלפער" וואס איהר זאגט? די פענ-לענדע נומר האבען מיר בעווארגט.

נעהרט אייער פערשטאנד, בערייכערט אייער וויסען, שטארקט אייער געפיהל, הייטערט אייער גייסט — דורך די

„בלעטער“

פון אישיהורי

אין וועלכע איהר וועט געפֿינען,

וואס זשארגאן דארף און קען געבען

א-טיקלען פון לעבען און נאטיר, וויסענשאפט און קונסט, וויסן אין הימלאר.

פרייז פון די בלעטער:

50 נומערען (100 נרויסע דרוקבינדען) 4 רובל; 25 נומערען — 2 רובל; 12 נומערען — 1 רובל; 1 נומר — 12 קאפ.

פאר 4 רובל מיט 50 קאפ. בעקומט מען 50 נומערען „בלעטער" און די פארבען נעמעלדע חשמונאים מיט פארטא.

אדרעס:

Ред. газ. „Гамелицъ“ Л. А. Рабиновичу
С.-Петербургъ Торговая 17.

L. Rabinovitch St.-Petersburg rue Torgova 17.

צום זעלבען פרייז קען מען די „בלעטער" אויסשרייבען אויף „אחיאסף".



Оптическое-Хирургический и Элек-
трический складъ

И. ПИКСЬ Налевки 35, въ Варшавѣ.



עממעהלם צופאכריס פרייען ברוכבענדער עלעקטרא-גאלוואנישע וועלכע היילען גרינדליך נאך קורצעם געברויך, לייכענדער, בייכענדער פיר פרויען, עלאסטישע זאקען פיר געשוואלענע פיס, ברילען מיט ווענציאנישע גלעזער וועלכע די אייגענשאפט בעייגען צו שטערקען די אויגען, אויך פערשיידענע כירורגישע און אפטישע געגענשטענדע פיר קראנקע, ברוכבענדער ווערען צוגעפאסט דורך איינען ספעציאליסטען. עס ווערט אנגענומען עלעקטרישע גלאס ארכייט נייע און פאצינקעס.
ישראל פיק נאל עווקע 35 ווארשוי.

עס דרוקט זיך א נייע אויסגאבע:

„Ахисафъ“

ערצעהלונג

פון מ. ספעקטאר

פרייז 40 קאפ. אהן פארטא.

די אכאנענטען פון "יוד" בעקומען פרייז פון פארטא.

Издательство „АХИСАФЪ“, Варшава

Verlag „ACHIASAF“, Warschau.

С. И. РАПОПОРТЪ

С.-ПЕТЕРБУРГЪ, САДОВАЯ 33 (Телефонъ 2328)

(ОТДѢЛЕНИЕ КОНТОРЫ ГАЗЕТЫ «НОВОСТИ»)

Принимаетъ подписку на
большую ежедневную политическую ли-
тературную и экономическую газету

„НОВОСТИ“

вмѣстѣ съ журналомъ

„Петербургская жизнь“

(выходящимъ два раза въ недѣлю).

Подписная цѣна (второго изданія) для иног-
роднихъ (вмѣсто 11 рублей)

6 рублей на 12 мѣс., 3 р. 50 к. на 6
мѣс., 2 р. 20 к. на 3 мѣс.

Допускается разсрочка платежа для годовыхъ под-
писчиковъ при подпискѣ 2 руб.; къ 1-му Апрѣля
2 руб. и къ 1-му Юля 2 руб.

Цѣна 1-го изданія 17 р. на 12 мѣс., 10 р.
на 6 мѣс., 5 р. 50 на 3 мѣс.

Подписку на «Новости» принимаетъ также по
вышеуказаннымъ цѣнамъ

Издательство „Ахисафъ“
въ Варшавѣ.

!!! ВНИМАНІЮ ДАМЪ !!!

Контора модныхъ журналовъ и выкроекъ

Подписка, продажа и высылка отдѣльн. нумерами всевозможныхъ за-
граничныхъ модныхъ журналовъ. Каталоги по требованію.

Я. А. Пожарикъ Варшава, Долгая 37.

געזעלשאפט "ברמל" ווארשא



פאריז 1900

פערקויף פון נאטירליכען ווייץ און קאניאק

וועלכע ווערען אויסגעארבעט אין באראן ראטהשילד'ס
ווינקעלערען אין די יודישע קאראניעס אין ארץ ישראל.



די מארקע איז בעשטעטיגט
פון דער רומישער רעגירונג.

אבטהיילונג פיר זיידרוסלאנד אין אדעסא.

אומזיסט

איז פונדערנעשיקט געווארען מיט דעם

יוד' 48-49

דער ניי ערשיינענע

קאטאלאג Nr. 5

פון אלע ציוניסטישע
אונד אנדערע ביכער

וועלכע זענען דא צו פערקויפן אין דער

בוכהאנדלונג

פון פערלאג "אחיאסף"

ווארשא (שווארדא נוי 6)

דאנטיסט

בערלין-קרופיצקי, ווארשא

נאלעווי נוי 7

ספעציאליטעט-קינסטליכע צאָהנע קארא-

נען און בריקען אריינט (אָהנע גומען).

!! דעפערירט אין 2 שטונדען !!

!! מעבלירמע צימער !!

מוסטערהאפט וויכער און בעקעס איין-
געארענט. אים פרייע פון 50. 60.
75. 90. 1.25. 1.50 ביו 2 רובל א
טאג. באדע-צימער (וואננעס), גא-
בעליכטונג. רעלע בעהאנדלונג און
פיקטליכע בעדענענע מיטטאגע פרישע
און שמאקהאפטע פון 35 קאפ. און
סאמאוארען א 10 קאפ.

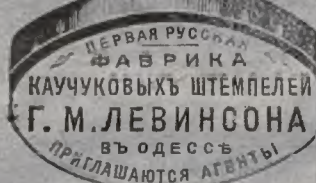
ח. דווארעצקי, סט. יערסקא נוי 34.

Меброванные компании
X. M. Дворецкого, Варшава
Св. Георгия 34.

א. וואלה, דענטיסט.

(DENTISTE)

ווארשא, קארמליצקא נוי 27.



אומזיסט פראספעקט פון חעמישע ווע-
שערי און בעפערערן רייניגונג
М. Саломонъ Бѣлостокъ Никол ул.

יצאו לאור "שני שירים עבריים"

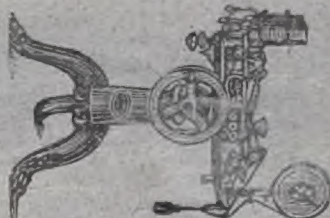
למקהלת אנשים בלוח הפסנתר.
מאת לעאן פערעלמוטער.

(א) גם ציונה. שאל טשערניחובסקי.
(ב) שיר ערש, נ רוזענבלום.

מחיר העק. חמשים קאפ. לאגור
ציונות ולמו"ס הנחה. המכירה אצל
המחבר האדעססא בשמו. ובזוארשא
אצל "מתיאסף", "תושיה" ובכיה
מערבת "חפירה".

לבעדי בריתי זוכרון תמיד !!!

אדריסטי הא רק כת נ' מלים:
Я. Нейдичъ Варшава.



די בעוואוסטע פאבריק פון גילזען מא-
שינע, Х. Риденбергъ, Варшава, איזט
אויס פון 1-טען אקטאבער איבערגע-
טראגען געווארען אויף 20 Новолипе

ניי ערעפנעטע יודישע קאנירארי פון געברידער קאמליצקי.

ווארשא. נאוואליסקי.
(האפטעל ראסיא)

נעכטמאָיף בעשטעלונגען אויף צוקער-
געבעקס, קאנפעקטען, מאראזענאע
טארטען, צעקאלדען, קרעמען א. ז. וו.
אויף האכצייטען און בעלער היער און
אויך ארויסצושקין אויף דער פראווינג
צו מעסיגע פרייען.

אהוב את המלאכה

אלע סארטען שפיגעל - מא-
כען גרינדליך לערנט אויס
דורך בריעפע

דער 25 יעהריגער פראקטקאנט אין
די שמיגעלפאבריקאצאן

Юдка Вейнблять
Варшава, Слизская 22.

Открывается подписка

на 4 тома еще неизданных произведений
(беллетристических)

Н. ПРУЖАНСКАГО.

Цена за все 4 тома с пересылкою и доставкой
4 руб. Въ продажѣ (безъ предварительной под-
писки) цена значительно будетъ возвышена.

Все 4 тома выйдутъ въ продолженіи 1902 г. I
т. выйдеть въ февралѣ.

Подписка принимается у автора (Малая Охта,
Малый проспектъ, д. 34, Сиб.).

ס'אז ארויס פון דרוק א נייער בוך:

די קליידער פארבעריי און בעמישע וואשעריי פון שאול שפירא

מיט 54 געפארבעט פראכעס פון וואלענע, האלבוואלענע, זיידענע און
האלב זיידענע קליידער אין אלע נישהניע קאלירען. פרייז 1.50 רובל, מיט
פארטא 1.75 רובל. צו בעציהען פון פערפאסער:

И. М. Шапиро. Бѣлостокъ, почтовый ящикъ 75.

פראספעקט ווירד אויף וואונש אומזיסט צוגעשיקט.
אדער פון:

Издательство „Ахисафъ“, Варшава.